

**duo vision 500, 650, 800**  
**duo rapido 650**

**CZ** Montážní návod a návod k obsluze

1 - 30



 **HomeLink®**  
**compatible**

# Obsah

<b>Všeobecné údaje</b> .....	<b>3</b>	Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače.....	22
Symboly .....	3	Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače .....	22
Bezpečnostní pokyny .....	3	Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače.....	22
Všeobecně.....	3	Připojení externí antény .....	22
Ke skladování .....	3	K čemu je tlačítko 2?.....	22
Pro provoz .....	3	<b>Funkce a přípojky</b> .....	<b>23</b>
Pro dálkové ovládání .....	3	Všeobecné pokyny.....	23
Typový štítek.....	3	Identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3) .....	23
Použití v souladu s určením .....	3	Chování pohonu při otevírání vrat .....	23
Max. přípustné rozměry vrat * .....	4	Chování pohonu při zavírání vrat.....	23
Technické údaje .....	4	Připojení světelné závory .....	23
Prohlášení o shodě ES .....	4	Připojení tlačítka 2 (DIP 2) .....	23
Rozsah dodávky.....	5	Připojení výstražného světla (DIP 4).....	23
Prohlášení o vestavbě.....	6	Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1) .....	24
<b>Příprava montáže</b> .....	<b>7</b>	Doba předběžné výstrahy (DIP 5).....	24
Bezpečnostní pokyny .....	7	Backjump (DIP 6).....	24
Potřebné nářadí .....	7	Definované otevírání a zavírání (DIP 7).....	24
Osobní ochranné pomůcky .....	7	Částečné otevření (DIP 8).....	25
Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku.....	7	Připojení externí antény .....	25
<b>Montáž</b> .....	<b>8</b>	Rozhraní TorMinal .....	25
Bezpečnostní pokyny .....	8	Základna jezdce .....	25
Typy vrat a příslušenství* .....	8	<b>Údržba a ošetřování</b> .....	<b>26</b>
Tipy pro montáž .....	8	Důležité pokyny.....	26
Výběr varianty montáže .....	9	Čištění řetězů a kolejnice pohonu .....	26
Přípravná montáž, varianta montáže A/C .....	9	Výměna žárovky.....	26
Přípravná montáž, varianta montáže B.....	10	Výměna pojistky (připojení výstražného světla) .....	26
Montáž (příklad, varianta B) .....	12	Pravidelná kontrola .....	27
Montáž a připojení krytu řídicí jednotky.....	14	<b>Ostatní</b> .....	<b>28</b>
Výběr varianty montáže .....	14	Demontáž.....	28
Varianta montáže A/B .....	14	Likvidace .....	28
Varianta montáže C .....	15	Záruka a zákaznický servis .....	28
Montáž zásuvky .....	16	<b>Pomoc při poruchách</b> .....	<b>29</b>
Montáž a připojení dodatečných tlačítek.....	16	Tipy k lokalizování poruch.....	29
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>17</b>		
Bezpečnostní pokyny .....	17		
Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO.....	17		
Naprogramování pohonu .....	17		
Kontrola nouzového odblokování.....	18		
Kontrola nastavení síly.....	18		
Naprogramování ručního ovladače .....	18		
Montáž informačního štítku .....	18		
Umístění výstražného štítku.....	19		
<b>Provoz / ovládání</b> .....	<b>20</b>		
Bezpečnostní pokyny .....	20		
Otevření vrat .....	20		
Zavřete vrata .....	20		
Sled impulzů pohybu vrat.....	20		
Nouzové odblokování.....	20		
Reset řídicího systému.....	20		
Zastavení v mezipoloze .....	21		
Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly) .....	21		
Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup) .....	21		
Ochrana proti přetížení .....	21		
Provoz po výpadku proudu .....	21		
Vysokofrekvenční přijímač .....	21		
Bezpečnostní pokyny.....	21		
Vysvětlení ukazatelů a tlačítek.....	21		
Naprogramování ručního ovladače.....	22		

# Všeobecné údaje

## Symbols



### VÝSTRAŽNÝ SYMBOL:

**Důležité bezpečnostní pokyny!**  
Pozor - pro bezpečnost osob je životně důležité, dodržovat všechny pokyny. Tyto pokyny uschovejte!



### INFORMAČNÍ SYMBOL:

Informace, důležité upozornění!

**1 (1)** Odkazuje na začátku nebo v textu na příslušné vyobrazení.

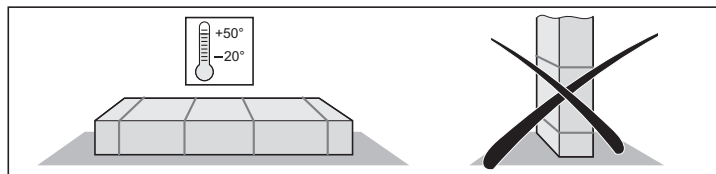
## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecně

- Tento montážní návod a návod k obsluze musí osoba, která pohon instaluje, provozuje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Všechna vedení je třeba zajistit pevně a proti posunutí
- Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná a vyvážená vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění nebo pohon poškodit.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, které jsou důsledkem nedodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Zajistěte, aby byl tento montážní návod a návod k obsluze v garáži po ruce.
- Respektujte a dodržujte předpisy úrazové prevence a platné normy v příslušných zemích.
- Respektujte a dodržujte směrnici „Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7“ výboru pro pracoviště (ASTA). (V Německu platné pro provozovatele.)
- Před pracemi na pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál výrobce.

### Ke skladování

- Pohon smí být skladován jen uzavřených a suchých místnostech za pokojové teploty -20 - +50 °C.
- Skladujte pohon v ležící poloze.



### Pro provoz

- Pohon je dovoleno provozovat, jen když je nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena natolik nízká, aby zavírací síla vylučovala nebezpečí poranění.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Neustále sledujte pohybující se vrata a udržte osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud se vrata úplně neotevřou nebo nezavřou.
- Vrata projedte až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Při aktivaci nouzového odblokování může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat, pokud jsou povolené nebo zlomené pružiny nebo pokud vrata nejsou optimálně hmotnostně vyvážena.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo skřípnutí.

- Jestliže ve vratech nejsou průchozí dveře nebo když garáž nemá samostatný vchod, instalujte nouzové odblokování (odblokovací zámeč nebo tažné lanko), které lze ovládat zvenku.

### Pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze pro přístroje a zařízení, u kterých při vysokofrekvenčním rušení ve vysílači nebo přijímači nevyplývá žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty nebo je riziko kryto jiným bezpečnostním zařízením.
- Uživatel musí být informován, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nehody, pokud vůbec, lze používat jen za přímého vizuálního kontaktu.
- Dálkové ovládání smí být použito pouze tehdy, když lze sledovat pohyb vrat a pokud se v prostoru pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace například dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel vysokofrekvenčního zařízení není chráněn před rušením jiným vysokofrekvenčním zařízením nebo přístroji (např.: vysílacím zařízením, řádně provozovaným ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značného rušení se obraťte prosím na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení (radiolokační systém)!
- Ruční ovladač nepoužívejte na místech nebo u zařízení, citlivých na elektromagnetické vlivy (např.: letiště, nemocnice).

### Typový štítek

- Typový štítek se nachází na krytu řídicí jednotky.
- Na typovém štítku je uvedeno přesné typové označení a datum výroby pohonu (měsíc/rok).

## Použití v souladu s určením



### POZOR, ZNIČENÍ POHONU!

**Vrata bez nastaveného hmotnostního vyvážení (pružiny napnuty) neotevírejte nebo nezavírejte pohonem. Přitom se poškodí nebo zničí motor (hnací ústrojí).**



### POZOR, SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

**Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládání vrat.**

- Pohon je určen výlučně k otevírání a zavírání vrat. Jiné nebo toto přesahující použití platí za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé jiným použitím výrobce neručí. Riziko nese výlučně provozovatel. Záruka tím zaniká.
- Vrata automatizovaná pohonem musí splňovat aktuálně platné normy a směrnice: např. EN 12604, EN 12605.
- Pohon je dovoleno používat jen v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením, se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika a za dodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Poruchy, které mohou mít dopady na bezpečnost, je nutné neodkladně odstranit.
- Vrata musí být stabilní a torzně tuhá, tj. nesmí se při otevření nebo zavření prohýbat nebo deformovat.
- Pohon nemůže vyrovnávat defekty nebo špatnou montáž vrat.
- Používejte motor jen v suché místnosti a v prostředí bez nebezpečí výbuchu.
- Neprovazujte pohon v prostředí s agresivní atmosférou (např. vzduch obsahující sůl).

# Všeobecné údaje

## Max. přípustné rozměry vrat \*

	500	650***	800	Jednotka
<b>Max. šířka</b>				
Výkyvná vrata	3500	5000	5500	mm
Sekční vrata	3500	5000	5500	mm
Křídlová vrata **	-	2800	2800	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata				
• Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
• Kolejnice 3000	2750	2750	2750	mm
• Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
Sklopná vrata	-	4000	4500	mm
<b>cca výška</b>				
Výkyvná vrata				
• Kolejnice 2600	2600	2600	2600	mm
• Kolejnice 3000	3000	3000	3000	mm
• Kolejnice 3400	3400	3400	3400	mm
Sekční vrata				
• Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
• Kolejnice 3000	2750	2750	2750	mm
• Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
Křídlová vrata **	-	2800	3000	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata	2300	3000	3000	mm
Sklopná vrata				
• Kolejnice 2600	-	1900	1900	mm
• Kolejnice 3000	-	2300	2300	mm
• Kolejnice 3400	-	2700	2700	mm
Doba zapnutí	15	15	15	%

\* Vrata podle EN 12604, EN 12605

\*\* Se standardním kováním pro křídlová vrata obj. č. 1501. U vyšších vrat je nutné objednat příslušné délky kolejnic nebo instalovat prodloužení kolejnic. Informujte se prosím u vašeho specializovaného prodejce.

\*\*\* duo 650 a rapido 650

## Technické údaje

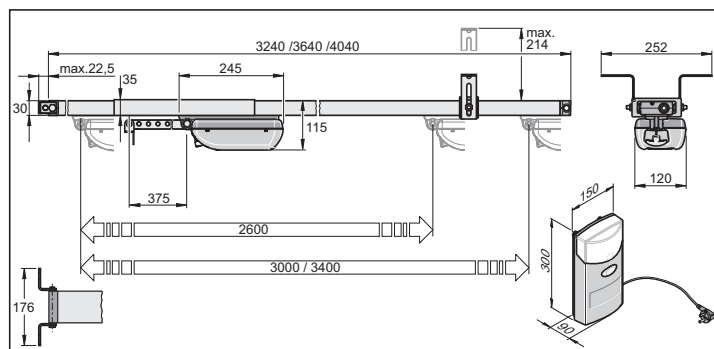
	500, 650, 800			Jednotka
Jmenovité napětí	230			V/AC
Jmenovitá frekvence	50 / 60			Hz
Osvětlení	max. 32 V, max. 18 W, BA 15 s			
Teplotní rozsah při použití	-20 - +50			°C
Krytí	IP 20			
Emisní hodnota vztahující se na pracoviště	< 75 dBA - jen pohon			
	<b>500</b>	<b>650</b>	<b>800</b>	
Max. tažná a tlaková síla	500	650	800	N
Jmenovitá tažná síla	150	195	240	N
Jmenovitá spotřeba proudu	0,5	0,7	0,8	A
Jmenovitý příkon	110	150	160	W
Max. rychlost	150	180/240*	130	mm/s
Příkon, pohotovostní režim (stand by)	~ 7	~ 2	~ 2	W
Hmotnost:				

Kolejnice 2600	16,0	16,0	16,0	kg
Kolejnice 3000	17,4	17,4	17,4	kg
Kolejnice 3400	18,4	18,4	18,4	kg
Obal (D x Š x V):				
Pohon	790 x 160 x 160			mm
Kolejnice 2600	1665 x 160 x 50			mm
Kolejnice 3000	1860 x 160 x 50			mm
Kolejnice 3400	2060 x 160 x 50			mm

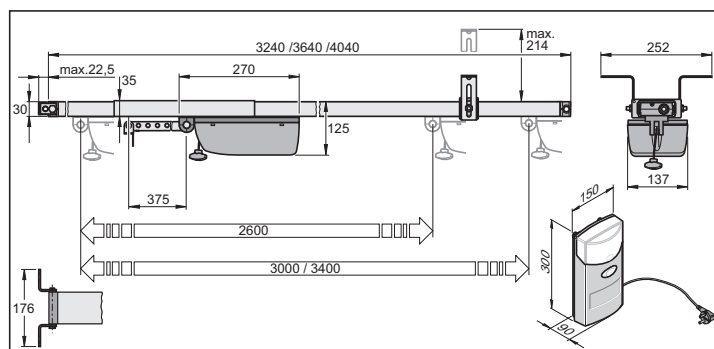
\*du rapido 650

Omezení síly bezpečnostního vchodu 1 a bezpečnostního vchodu 2 odpovídají Performance Level c, kategorii 2.

### duo vision 500, 650



### duo vision 800



## Prohlášení o shodě ES

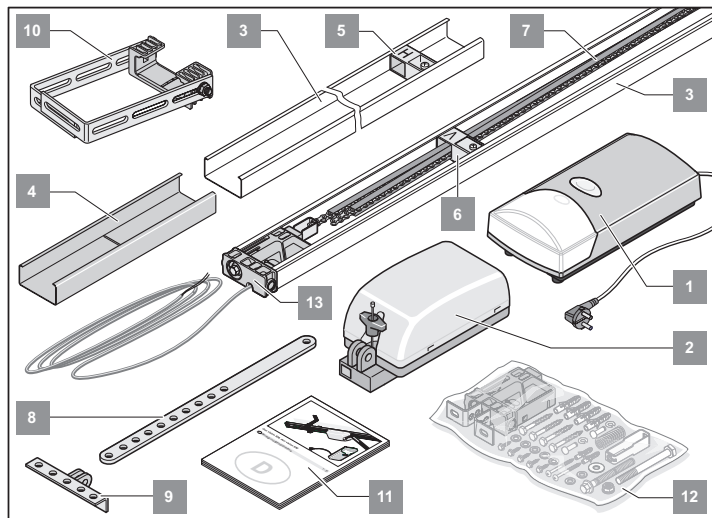
[www.sommer.eu/mrl](http://www.sommer.eu/mrl)

# Všeobecné údaje

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se může lišit podle provedení pohonu.

### Balík 1



Pol.	Označení	Počet
1.	Kryt řídicí jednotky (tlačítka, síťový kabel, osvětlení)	1
2.	Jezdec (řetězový kanál)	1
3.	C kolejnice (bez povrchové úpravy)	2
4.	Přesuvný díl (bez povrchové úpravy)	1
5.	Dorazový spínač „H“	1
6.	Dorazový spínač „V“	1
7.	Řetěz v řetězovém kanálu	1
8.	Táhlo	1
9.	Úhelník kování vrat	1
10.	Zavěšení na strop	1
11.	Montážní návod a návod k obsluze	1
12.	Sáček s montážním příslušenstvím	1
13.	Zásuvný díl s řídicím vedením (délka 5 000 mm)	1

## Prohlášení o vestavbě

pro vestavbu neúplného strojního zařízení  
podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, část 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans - Böckler - Straße 21 - 27  
73230 Kirchheim unter Teck  
Německo

tímto prohlašuje, že ovládací zařízení

### duo / duo rapido

od označení duo / duo 01/10 odpovídá směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES a je určeno pro vestavbu do kompletní sestavy vrat.

- Podle přílohy I byly uplatňovány a dodržovány následující zásadní požadavky na bezpečnost:
  - Všeobecné zásady č. 1
  - 1.2 Bezpečnost a spolehlivost ovládacích zařízení  
Bezpečnostní vstup I, svorka 7 + 8: kategorie 2 / PL C  
Interní omezení síly, kategorie 2 / PL C  
Bezpečnostní kategorie odpovídá normě EN 13849 - 1:2008
- Shoduje se s předpisy směrnice o stavebních výrobcích ES 89/106/ES.  
U dílu pohonné síly byly ve spolupráci s certifikovanými kontrolními místy provedeny odpovídající první kontroly. Přitom byly uplatňovány harmonizované normy EN 13241-1, EN 12453 a EN 12445. Ověřené kombinace naleznete na internetové adrese [www.sommer.eu](http://www.sommer.eu) v tabulce „referenční seznam“.
- Shoduje se se směrnicí 2006/95/ES o bezpečnosti elektrických zařízení nízkého napětí
- Shoduje se se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
- Technické podklady byly vyhotoveny podle přílohy VII B.

Produkt smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že sestava vrat odpovídá předpisům směrnice o strojních zařízeních.



Kirchheim, dne 29.12.09

Jochen Lude  
Osoba pověřená sestavením  
dokumentace

# Příprava montáže

## Bezpečnostní pokyny



### POZOR!

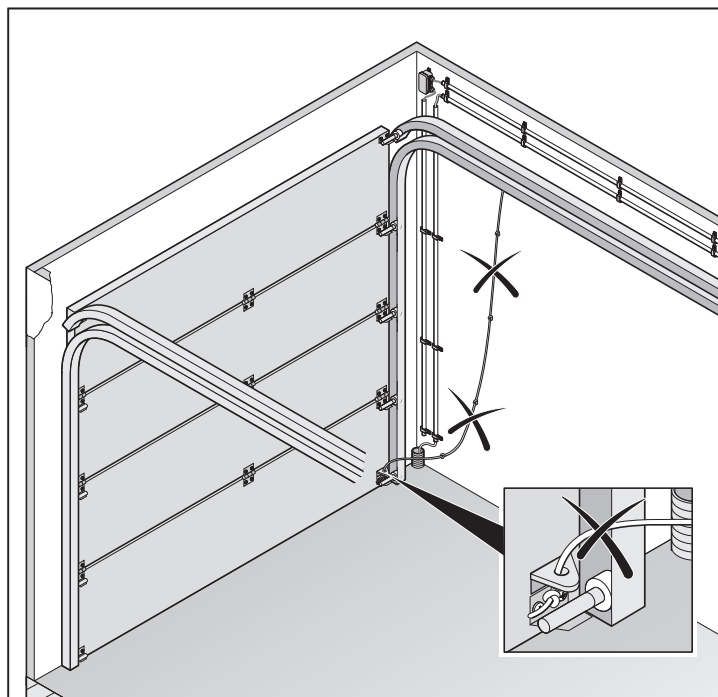
Důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny - chybná montáž může vést k vážným poraněním!

- Dodaný síťový přívodní kabel se nesmí zkracovat nebo prodlužovat.
- Napětí napájecího zdroje musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku pohonu.
- Všechna externě připojovaná zařízení musí být vybavena bezpečným oddělením kontaktů od jejich síťového napájení dle IEC 60364-4-41.
- Aktivní díly zařízení (díly pod napětím, např. C kolejnice) nesmí být spojeny s uzemněním nebo aktivními díly nebo ochrannými vodiči jiných elektrických obvodů.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů dodržujte normu IEC 60364-4-41.

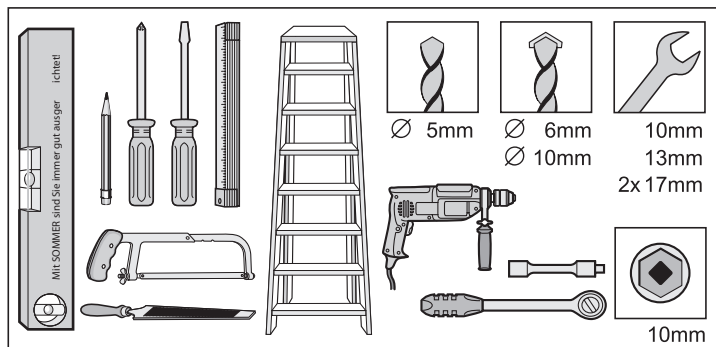


### POZOR, SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

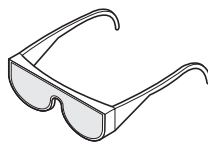
Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládní vrat.



## Potřebné nářadí



## Osobní ochranné pomůcky



- Ochranné brýle (k vrtání).
- Pracovní rukavice (na příklad při manipulaci s uříznutými děrovanými kovovými lištami).

## Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku

- Ve vratech jsou průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří.  
⇒ Namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).
- Ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod.  
⇒ Namontujte odblokovací zámek nebo tažné lanko k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).



# Montáž

## Bezpečnostní pokyny



### POZOR!

Důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny - chybná montáž může vést k vážným poraněním!



### POZOR!

Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze.

- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Pohybujte s vraty, jen když se v prostoru pohybu nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty.
- Děti, invalidní osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah působnosti vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Pohon při vrtání zakryjte, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.



### POZOR!

Stěny a strop musí být pevné a stabilní. Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění.

- Vrata musí být samy o sobě stabilní, protože na ně působí vysoké tahové a tlakové síly. Lehká vrata z plastu nebo hliníku, pokud je to třeba, před montáží vyztužte. Poradte se specializovaným prodejcem.
- Odmontujte zajištění dveří nebo je učiňte nefunkčními.
- Použijte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Použijte upevňovací materiál odpovídající materiálu stropu a stěn.
- Zkontrolujte lehkost chodu vrat.
- Vrata musí být silově vyvážená.



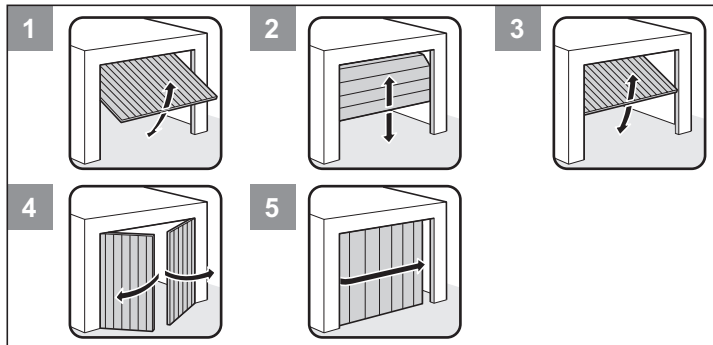
### TEST:

Ručně napůl otevřete vrata. V této poloze se musí zastavit. Jestliže se vrata pohnou nahoru nebo dolů - mechanicky je seřídte. Poradte se specializovaným prodejcem.

Zkontrolujte vzdálenost mezi nejvyšším bodem chodu vrat (THP, viz obr. 11) a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou C kolejničky musí být min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž rameno táhla smí být v úhlu max. 30° (viz obr. 11)! Jestliže je vzdálenost nižší, je třeba posunout pohon dozadu a namontovat prodloužené táhlo, poradte se specializovaným prodejcem.

## Typy vrat a příslušenství\*

\* Příslušenství není obsaženo v rozsahu dodávky



Č.	Typ vrat	Příslušenství
1	Výkyvná vrata	Příslušenství netřeba
2	Sekční vrata s jednoduchou vodicí kolejničí	Kování pro sekční vrata s prvkem Bumerang *
2	Sekční vrata s dvojitou vodicí kolejničí	Kování pro sekční vrata bez prvku Bumerang
2	Stropní sekční vrata	Příslušenství netřeba
3	Sklopná vrata	Obloukové rameno *
4	Křídlová vrata	Kování pro křídlová vrata *
5	Boční lamelová či sekční vrata	Poradte se specializovaným prodejcem.

## Tipy pro montáž

- Před zahájením montáže zkontrolujte rozsah dodávky, ušetříte tak čas a zbytečnou práci, pokud by některý díl chyběl.
- Montáž lze provést dvěma osobami rychle a bezpečně.
- Dbejte, aby se vrata nemohla zdeformovat a vzpříčit ve vodicích kolejničkách.



### ZKOUŠKA:

Několikrát otevřete a zavřete vrata ručně v místě, kde má být namontován pohon. Jestliže lze vrata v tomto místě snadno ovládat (za dodržení předepsaných sil), je možné pohon namontovat.

## Nouzové odblokování

U garáže bez samostatného vstupu (např. průchozích dveří) musí být možné ovládat stávající nouzové odblokování pohonu zevně. Proto vyvedte nouzové odblokování ven, což lze provést tažným lankem nebo odblokovacím zámkem. Přitom by měl být vždy zapnutý Backjump (DIP spínač 6 ON). Viz kapitola „Funkce a přípojky - Backjump (DIP 6)“.

## Výkyvná vrata

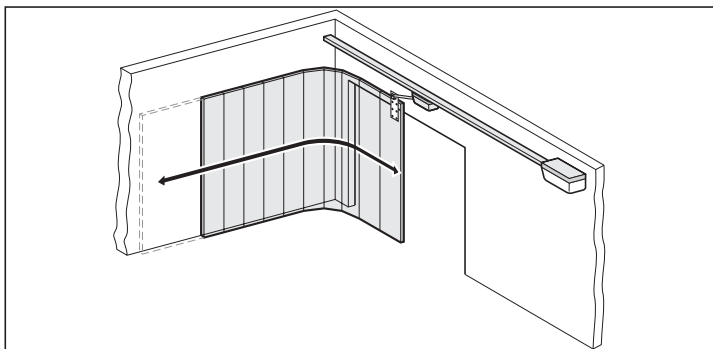
Protože u vrat s pohonem je nutné mechanické zablokování demontovat nebo učinit nefunkčním, může být z důvodu konstrukce vrat možné ručně vrata otevřít o zhruba 50 mm. Aby se tomu zabránilo, lze namontovat odpružené západky, které navíc k pohonu vrata zablokují. Tyto odpružené západky jsou blokovací sadou připojeny k pohonu, aby se při otevření vrat nejprve odjistily odpružené západky, než pohon vrata otevře.

## Křídlová vrata, boční lamelová nebo sekční vrata

U pohonů, které výše uvedená vrata při otvírání posouvají před sebou (viz obrázek níže), je třeba zaměnit polarizaci žil 3 + 4 na svorkovnici s nástrčnými svorkami. Viz kapitola „Funkce a přípojky - svorkovnice s nástrčnými svorkami“.

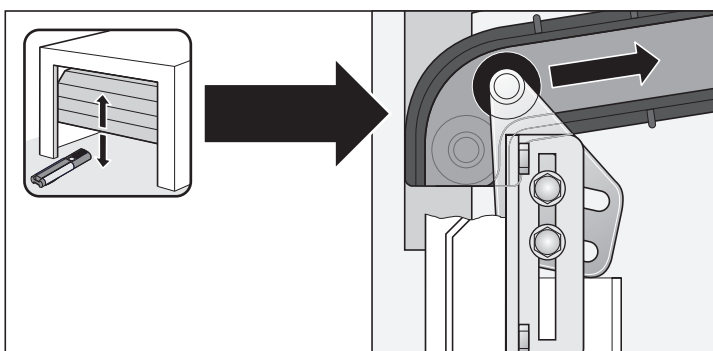


# Montáž



**i** Další generátory impulzů jsou: ruční ovladač, dálkový kodér, dálková vnitřní tlačítka a klíčové tlačítko. U ručního ovladače, dálkového kodéru nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno propojovací vedení na pohon, zeptejte se vašeho specializovaného prodejce.

## Nastavení horního válce u sekčních vrat



## Výběr varianty montáže



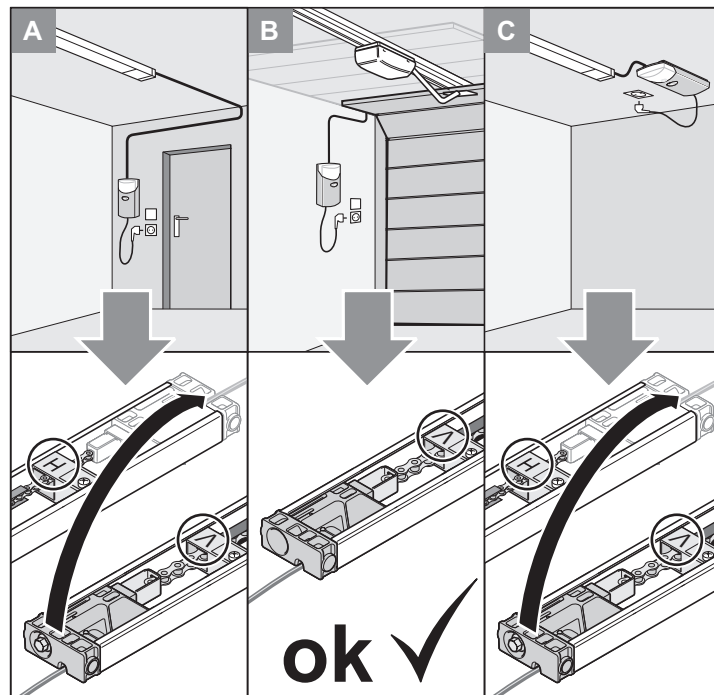
### UPOZORNĚNÍ!

Vyberte si požadovanou variantu montáže. U varianty montáže (A/C) je nutné předělat napájení!



### POZOR!

Řetězový kanál z plastu není obal - nesmíte jej sejmout! Dbejte, aby byl řetěz stále zcela zaklapnut do řetězového kanálu a všechny díly řetězového kanálu byly vazným způsobem napojeny.



## Přípravná montáž, varianta montáže A/C



### UPOZORNĚNÍ!

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.

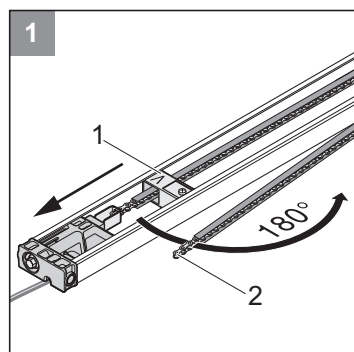
Otevřete balík a zkontrolujte rozsah dodávky.



### POZOR!

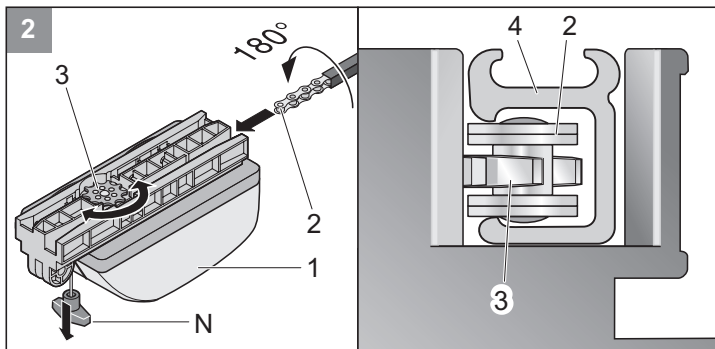
Dbejte, aby všechny konstrukční díly neležely přímo na tvrdém podkladu. Pro ochranu je podložte kartony, dekami nebo jinou měkkou podložkou.

Vyjměte pohon z balení.

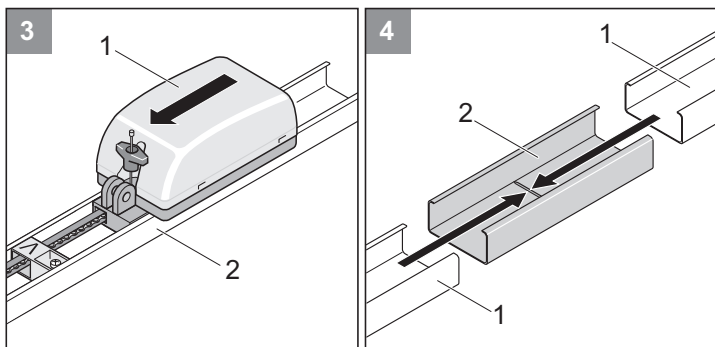


**1** Uvolněte dorazový spínač (1) a posuňte jej ve směru šipky, otevřete řetězový kanál (2).

# Montáž

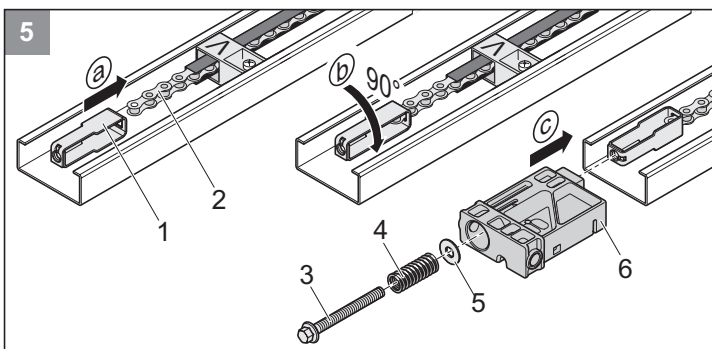
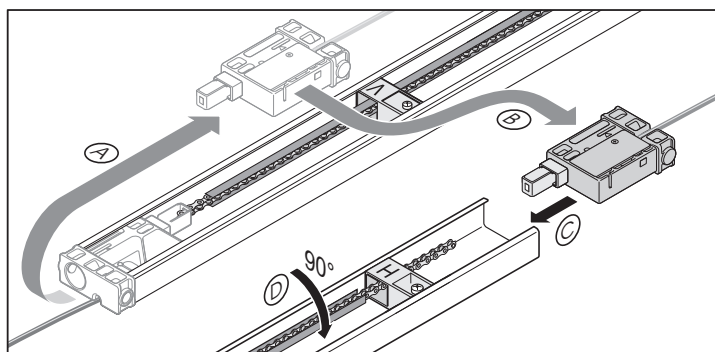


**2** Jezdce (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zasahuje do řetězového kola (3). Pokud se řetězové kolo (3) nebude hýbat, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je poté odblokováno.

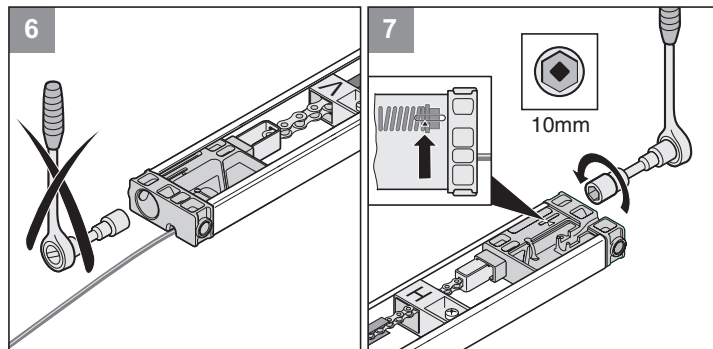


**3** Zavedte jezdce s řetězem (1) do C kolejnice s dorazovým spínačem „V“ (2). Špička dorazového spínače „V“ musí směřovat k jezdci.

**4** Dvě kolejnice (1) nasuňte až po doraz do spojovacího dílu (2). Taktó vznikla průběžná kolejnice. Při nasouvání kolejnic dbejte, aby byl řetěz veden přes dorazový spínač „H“. Špička dorazového spínače „H“ musí směřovat k jezdci (1).

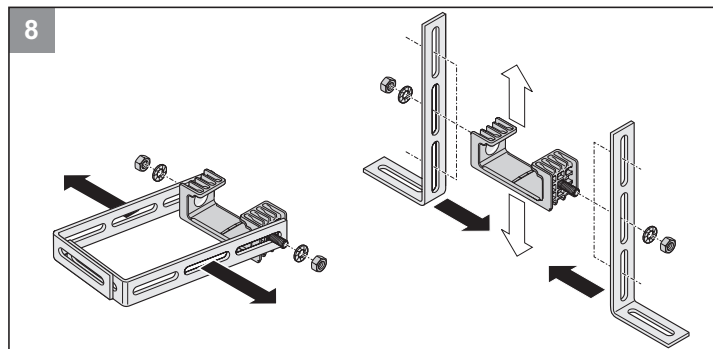


**5** a) Zavěste napínací prvek (1) do řetězu (2).  
b) Otočte napínací prvek o 90°.  
c) Násuvný díl (6) zasuňte do kolejnice a protáhněte napínací prvek. Nasadte podložku (5) a pružinu (4) na napínací šroub (3) a zašroubujte napínací šroub (3) do napínacího prvku.

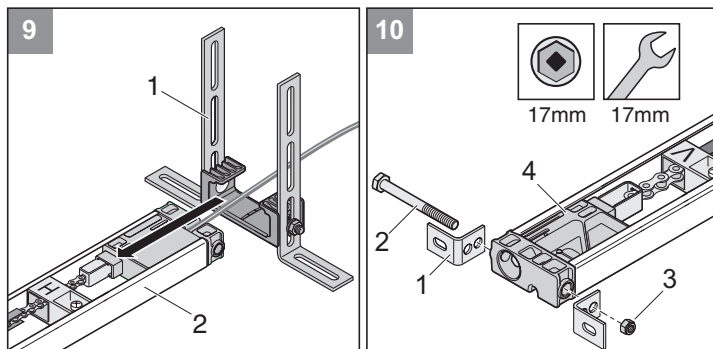


**6** Zde nenapínáte, předepnuto z výroby.

**7** Napněte řetěz až po značku (šipka).



**8** Demontujte dva ocelové úhelníky (1) ze stropního držáku (2) a namontujte je s maticí (4) a ozubenými podložkami (3) na stropní držák, jak je zobrazeno.



**9** Nasuňte stropní držák (1) na C kolejnici (2).

**10** Upevněte dva úhelníky (2) šroubem (1) a maticí (3) na násuvný díl (4), ale pevně neutahujte.

## Přípravná montáž, varianta montáže B

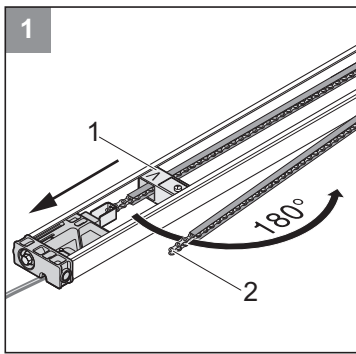
**i** **UPOZORNĚNÍ!**  
Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.

Otevřete balík a zkontrolujte rozsah dodávky.

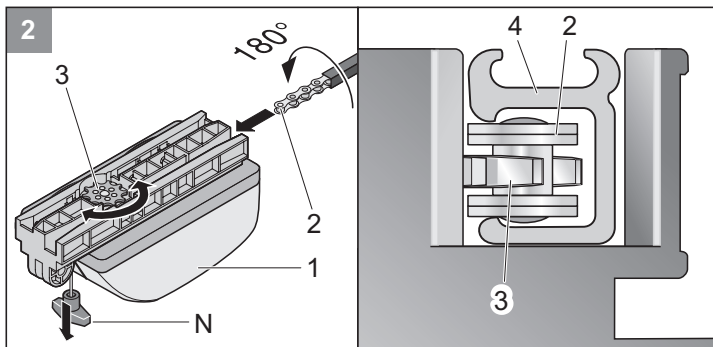
**!** **POZOR!**  
Dbejte, aby všechny konstrukční díly neležely přímo na tvrdém podkladu. Pro ochranu je podložte kartony, dekami nebo jinou měkkou podložkou.

Vyjměte pohon z balení.

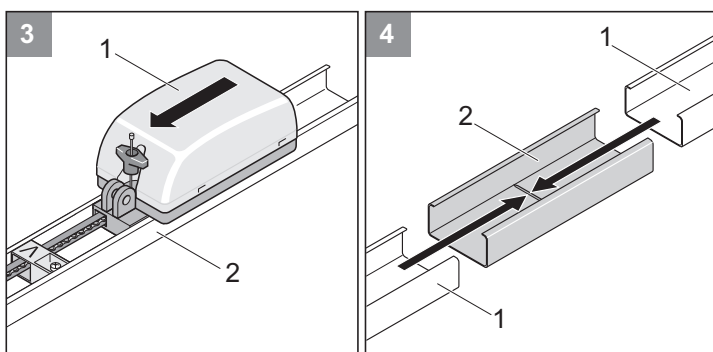
# Montáž



**1** Uvolněte dorazový spínač (1) a posuňte jej ve směru šipky, otevřete řetězový kanál (2).

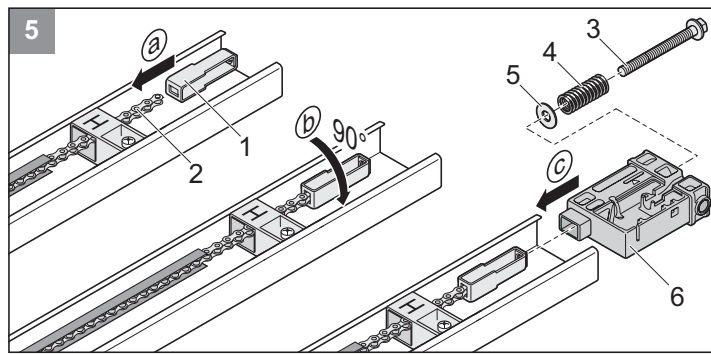


**2** Jezdce (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zasahuje do řetězového kola (3). Pokud se řetězové kolo (3) nebude hýbat, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je poté odblokováno.

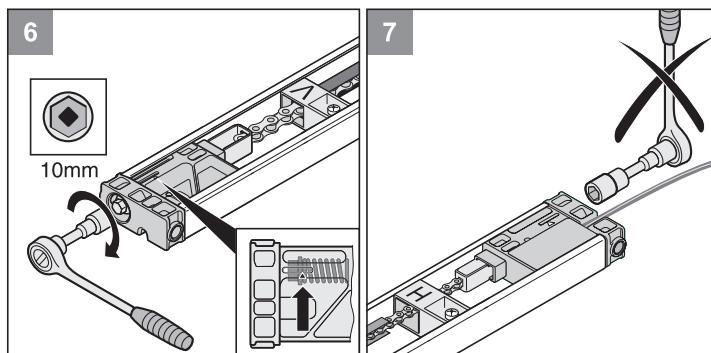


**3** Zaveďte jezdce s řetězem (1) do C kolejnice s dorazovým spínačem „V“ (2). Špička dorazového spínače „V“ musí směřovat k jezdci.

**4** Dvě kolejnice (1) nasuňte až po doraz do spojovacího dílu (2). Takto vznikla průběžná kolejnice. Při nasouvání kolejnic dbejte, aby byl řetěz veden přes dorazový spínač „H“. Špička dorazového spínače „H“ musí směřovat k jezdci (1).

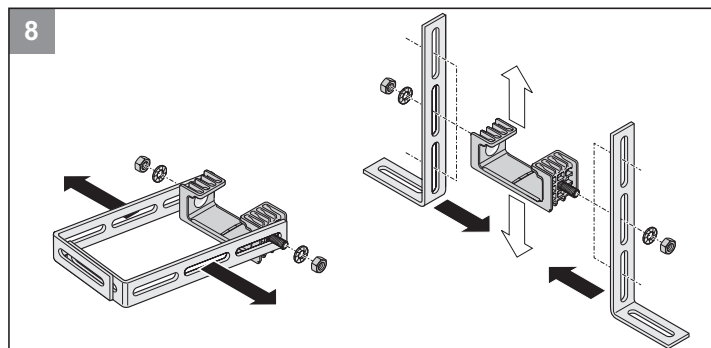


**5** a) Zavěste napínací prvek (1) do řetězu (2).  
b) Otočte napínací prvek o 90°.  
c) Násuvný díl (6) zasuňte do kolejnice a protáhněte napínací prvek. Nasadte podložku (5) a pružinu (4) na napínací šroub (3) a zašroubujte napínací šroub (3) do napínacího prvku.

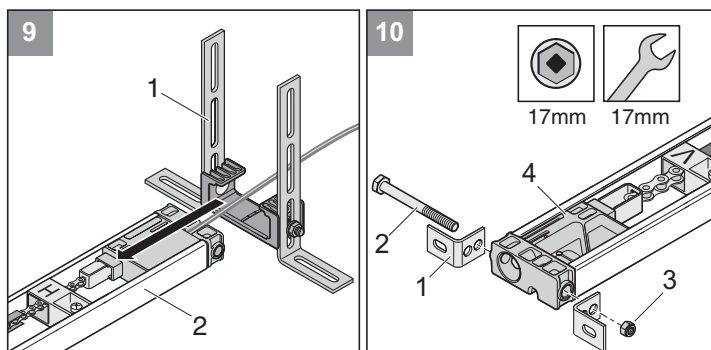


**6** Napněte řetěz až po značku (šipka).

**7** Zde nenapínáte, předepnuto z výroby.



**8** Demontujte dva ocelové úhelníky (1) ze stropního držáku (2) a namontujte je s maticí (4) a ozubenými podložkami (3) na stropní držák, jak je zobrazeno.



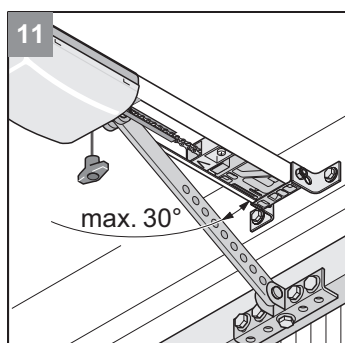
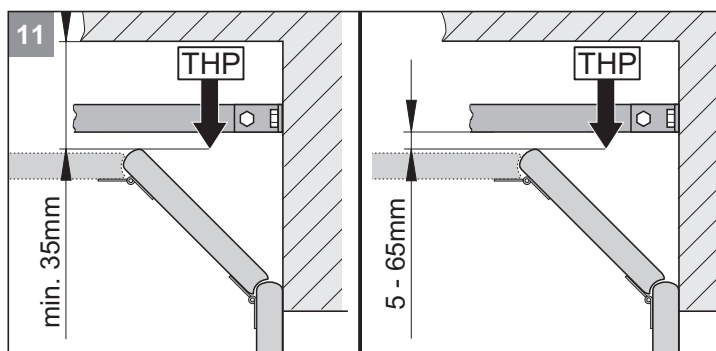
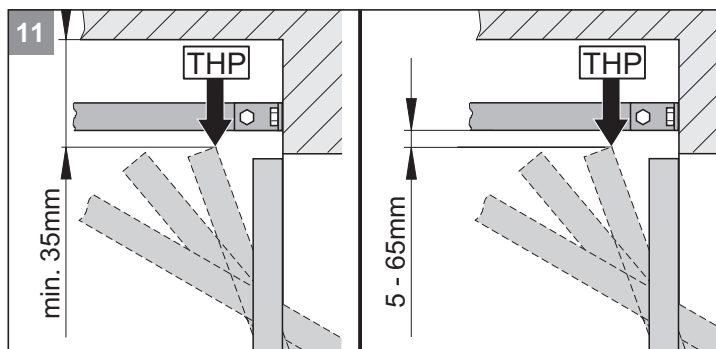
**9** Nasuňte stropní držák (1) na C kolejnici (2).

**10** Upevněte dva úhelníky (2) šroubem (1) a maticí (3) na násuvný díl (4), ale pevně neutahujte.

# Montáž

## Montáž (příklad, varianta B)

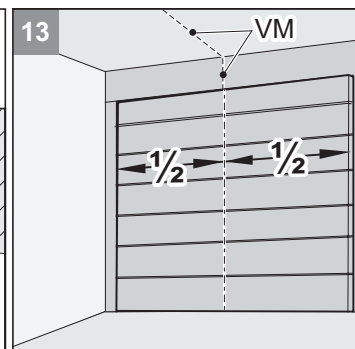
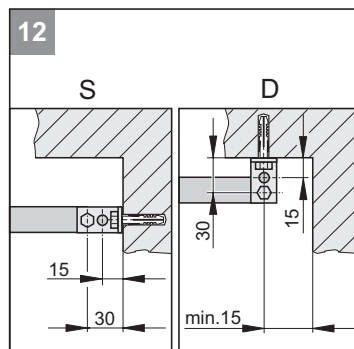
**POZOR!**  
Používejte bezpečný a stabilní žebřík!



**UPOZORNĚNÍ!**  
Jestliže je vzdálenost mezi stropem a spodní hranou C kolejnice větší než 245 mm, zavěšení na strop prodlužte (děrovanými kovovými lištami).

**UPOZORNĚNÍ!**  
Uvědomte si, že se vzdálenost případně zmenší, pokud bude uprostřed vrat namontována rukojeť. Vrata musí mít volný chod.

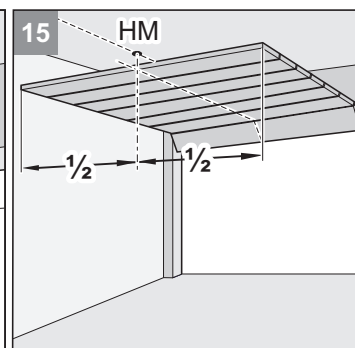
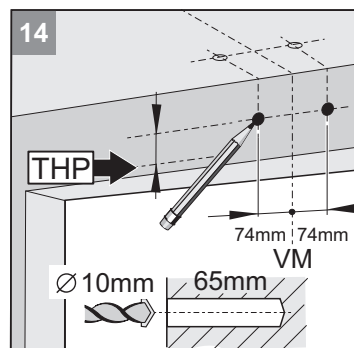
**11** Určete nejvyšší bod chodu vrat (THP) :  
Otevřete vrata a změřte nejmenší vzdálenost (min. 35 mm) mezi horní hranou vrat a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou C kolejnice musí být min. 5 mm a max. 65 mm, při čemž rameno táhla, když jsou vrata zavřena, smí být v úhlu max. 30°!



**UPOZORNĚNÍ!**  
Při montáži na strop (D) použijte pokud možno otvory s rozestupem 15 mm. Snížíte tak možnost nachýlení upevňovacích úhelníků.

**12** Pohon lze namontovat na překlad (S) nebo na strop (D).

**13** Změřte střed vrat vpředu (VM) a vyznačte jej na vratech a překladu nebo stropu.

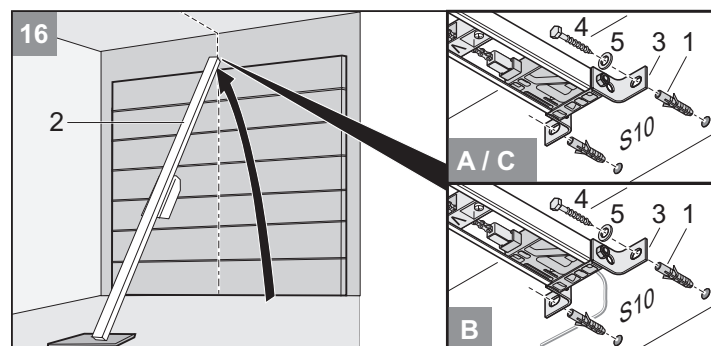


**14** Vyznačte značky 74 mm vpravo a vlevo od středu vrat (VM) ve stejné výšce na překladu nebo stropu (podle obr. 9).  
Vyrvejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

**UPOZORNĚNÍ!**  
Při vrtání noste ochranné brýle!  
Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

**15** Otevřete vrata. Přeneste značku ze středu vrat na strop (HM).  
Vrata zavřete.

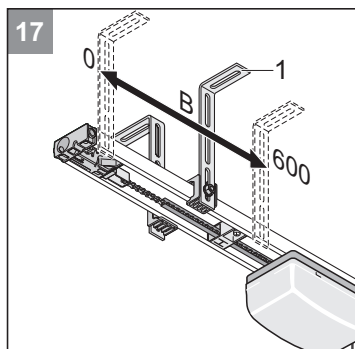
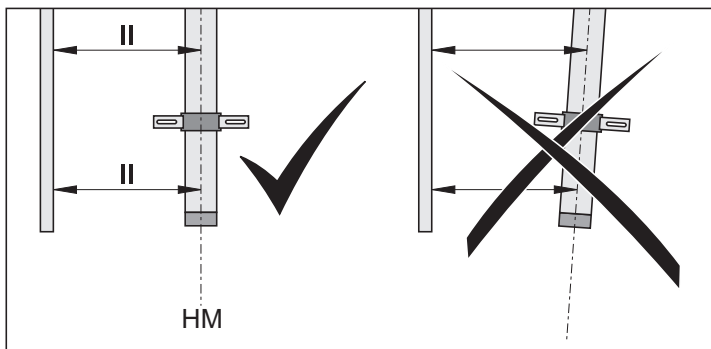
**UPOZORNĚNÍ!**  
Chraňte kolejnici před poškozením!



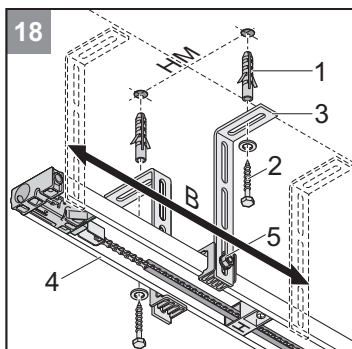
**16** Nasadte hmoždinky (1). Nadzvedněte pohon (2) vpředu. Kování na překlad (3) přišroubujte vpředu dvěma šrouby (4) s podložkami (5).

# Montáž

**POZOR!**  
Pohon vždy instalujte paralelně k vodícím kolejkám vrat.



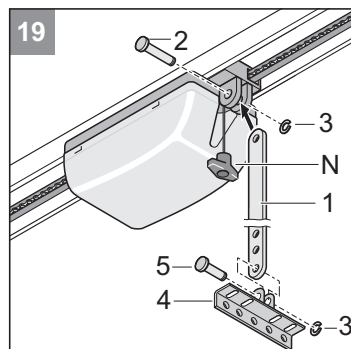
**17** Zvedněte pohon.  
Vyrovnajte stropní držák (1). Měl by ležet v rozsahu (B = 0 ... 600 mm).



**18** Vyrovnajte pohon horizontálně podle středu vrat vzadu (HM). Vyznačte otvory. Vyvrtejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

**i** **UPOZORNĚNÍ!**  
Při vrtání noste ochranné brýle! Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

Nasadte hmoždinky (1). Nasadte dva šrouby (2) s podložkami (3). Šrouby (2) pevně utáhněte.  
Výškově vyrovnajte C kolejnici (4) (např. vodováhou). Přitom podle potřeby posuňte šrouby (5). Utáhněte šrouby (5).

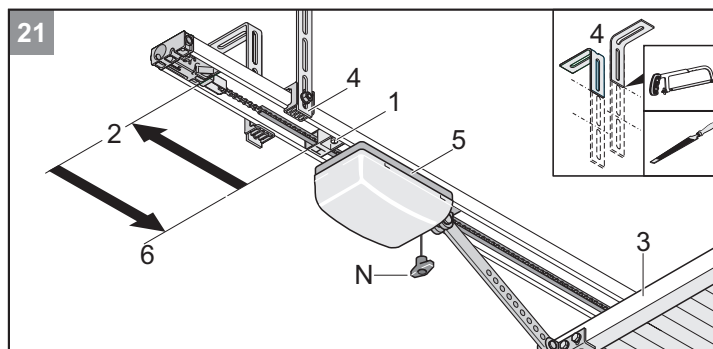


**i** **UPOZORNĚNÍ!**  
Podle materiálu vrat použijte vhodné šrouby.  
Při vrtání noste ochranné brýle!

**19** Namontujte táhlo (1):  
Zasuňte čep (2) a nasuňte upínací pojistku (3).  
Úhelník kování vrat (4) upevněte na táhlo (1) krátkým čepem (5) a nasuňte upínací pojistku (3).

**20** Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Jezdec (1) je odblokován. Utáhněte šroub (8) na kování na překladu. Jezdce (1) táhlem (2) posuňte úplně dopředu (3). K tomu podle potřeby uvolněte dorazový spínač (4).  
Úhelník kování vrat (5) vyrovnajte na střed vrat (VM) a vyznačte 5 otvorů. Vyvrtejte 5 otvorů (Ø 5 mm).

Nasadte 5 šestihřanných šroubů (6) a utáhněte.  
Uvolněte dorazový spínač (4) a úplně jej posuňte k jezdcí (7).  
Utáhněte šroub dorazového spínače (4).



**i** **UPOZORNĚNÍ!**  
Přečnivající stropní držák (4) zkrat'te (např. uřízněte a zbavte ořepů).

**21** Uvolněte zadní dorazový spínač (1) a úplně jej posuňte dozadu až na doraz (2). Ručně otevřete vrata (3).  
Dorazový spínač (1) posuňte úplně k jezdcí (5). Utáhněte šroub na dorazovém spínači (1).



# Montáž

## Montáž a připojení krytu řídicí jednotky

### Výběr varianty montáže



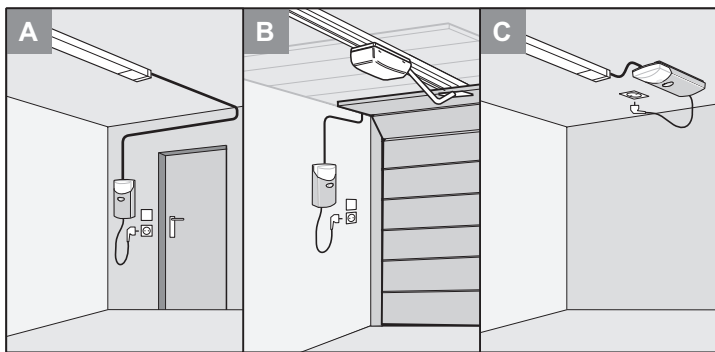
#### POZOR!

1. Napevno připevněné řídicí nebo regulační prvky musí být upevněny v dohledu vrat. Nesmí se ale nacházet v blízkosti pohyblivých dílů a musí být upevněny ve výšce minimálně 1,5 m.



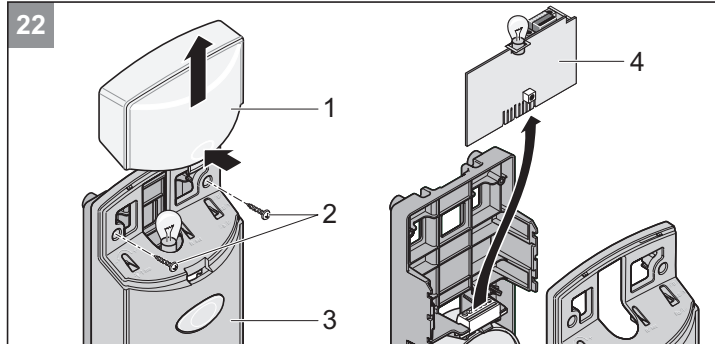
#### UPOZORNĚNÍ!

Kabel vždy položte napevno. Kabel položte tak, aby byla možná demontáž napájení u varianty A (položte ve smyčce, pokud je kabel pokládán v pravém úhlu k C kolejnici).



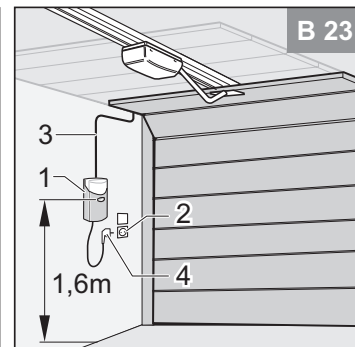
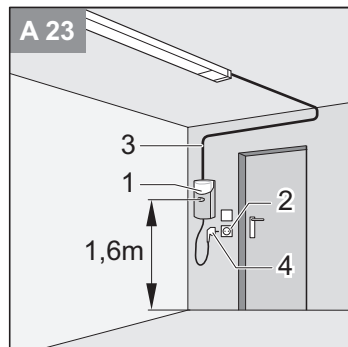
#### POZOR!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Řídicí jednotku (4) uchopujte pouze za vnější okraj!  
Nedotýkejte se elektronických součástí!



- 22 Sejměte průhledný kryt (1). Uvolněte šrouby (2) a sejměte kryt (3), demontujte řídicí jednotku (4).

### Varianta montáže A/B



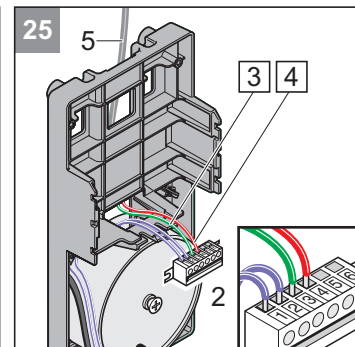
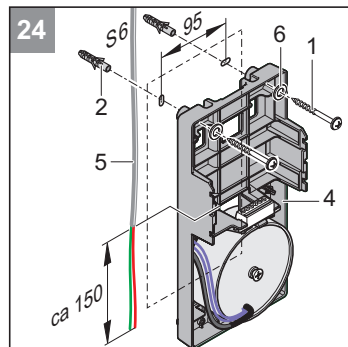
- 23 Vyberte vhodné místo pro kryt řídicí jednotky (1) v blízkosti již existující zásuvky (2). Minimální výška od podlahy - 1,6 m.



#### POZOR!

Dbejte na montážní polohu krytu řídicí jednotky (1).  
Dodržujte maximální přípustnou délku řídicího vedení (3)  
6 900 mm, neprodlužujte!

- 23 Nainstalujte v garáži řídicí vedení (3) (24 V) ke krytu řídicí jednotky (1).  
Ještě nezapojujte síťovou zástrčku (4) do zásuvky!



#### POZOR!

Dejte pozor, aby nebylo navrtáno napájecí vedení zásuvky!  
Ještě nezapojujte síťovou zástrčku do zásuvky!

- 24 Vyrvejte dva otvory ( $\varnothing 6 \times 40$  mm hluboko).  
Vložte do otvorů hmoždinky (2).

Zafixujte kryt řídicí jednotky 2 šrouby (1) s 2 podložkami (6),  
vyrovnejte a napevno přišroubujte.

- 25 Konec řídicího vedení (5) přiveďte na zadní straně do krytu řídicí jednotky (4).

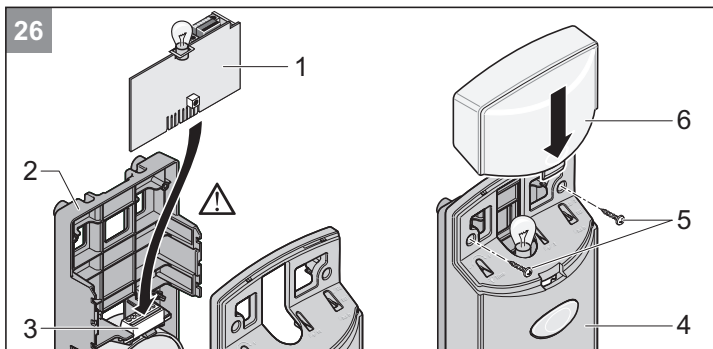
Připojení řídicího vedení (5): Žílu s potiskem 3 (zelenou) připojte  
na svorku 3 a s potiskem 4 (červenou) na svorku 4 svorkovnice  
s nástrčnými svorkami (2). Případně zkratíte řídicí vedení (5).



#### UPOZORNĚNÍ!

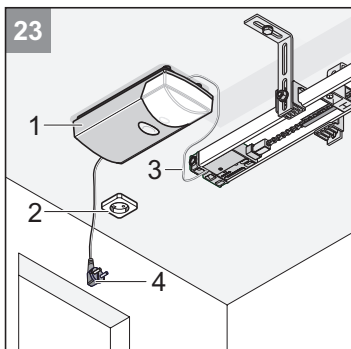
U křídlových vrat připojte žílu s potiskem 3 (zelenou) na svorku 4 a žílu s potiskem 4 (červenou) na svorku 3 svorkovnice s nástrčnými svorkami (2).

# Montáž



**26** Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).

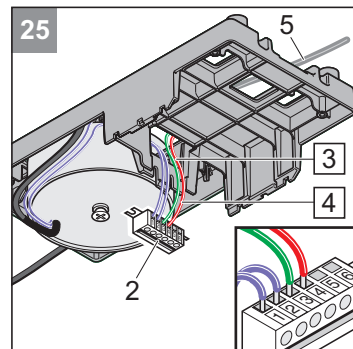
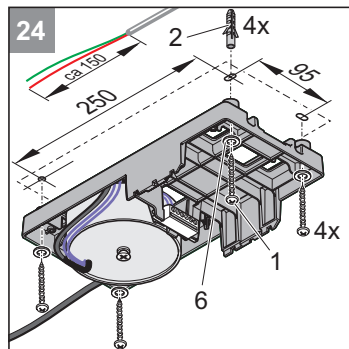
## Varianta montáže C



**23** Vyberte vhodné místo pro kryt řídicí jednotky (1) v blízkosti již existující zásuvky (2).

**POZOR!**  
Dbejte na montážní polohu krytu řídicí jednotky (1).  
Dodržujte maximální přípustnou délku řídicího vedení (3)  
6 900 mm, neprodlužujte!

Nainstalujte v garáži řídicí vedení (3) (24 V) ke krytu řídicí jednotky (1).  
Ještě nezapojujte síťovou zástrčku (4) do zásuvky!



**POZOR!**  
Dejte pozor, aby nebylo navrtáno napájecí vedení zásuvky!  
Ještě nezapojujte síťovou zástrčku do zásuvky!

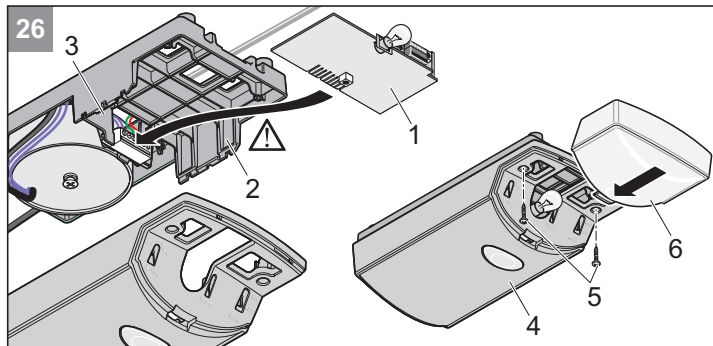
**24** Vyrvejte 4 otvory (Ø 6 x 40 mm hluboko). Vložte do otvorů hmoždinka (2).  
Rozsah dodávky: 2x hmoždinka, 2x šrouby a 2 podložky.

Zafixujte kryt řídicí jednotky 4 šrouby (1) s 4 podložkami (6),  
vyrovnejte a napevno přišroubujte.

**25** Konec řídicího vedení (5) přiveďte na zadní straně do krytu řídicí jednotky (4).

Připojení řídicího vedení (5): Žílu s potiskem 3 (zelenou) připojte na svorku 3 a s potiskem 4 (červenou) na svorku 4 svorkovnice s nástrčnými svorkami (2). Případně zkratíte řídicí vedení (5).

**UPOZORNĚNÍ!**  
U křídlových vrat připojte žílu s potiskem 3 (zelenou) na svorku 4 a s potiskem 4 (červenou) na svorku 3 svorkovnice s nástrčnými svorkami (2)



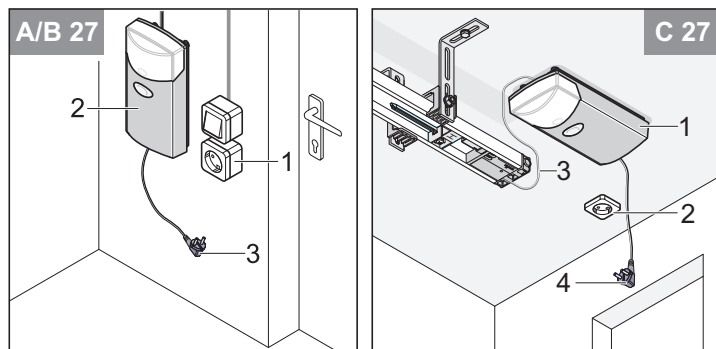
**26** Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).



# Montáž

## Montáž zásuvky

- POZOR!**  
Zásuvku smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář. Zajistěte zásuvku pojistkou (16 A setrvačná). Respektujte platné předpisy (např.: Svazu německých elektrotechniků VDE)!



- 27** Namontujte zásuvku (1) na zeď (varianta A/B) nebo na strop (varianta C) ve vzdálenosti zhruba 0,5 m od krytu řídicí jednotky (2). Instalujte a připojte propojovací vedení od zásuvky (1) k elektrické síti.

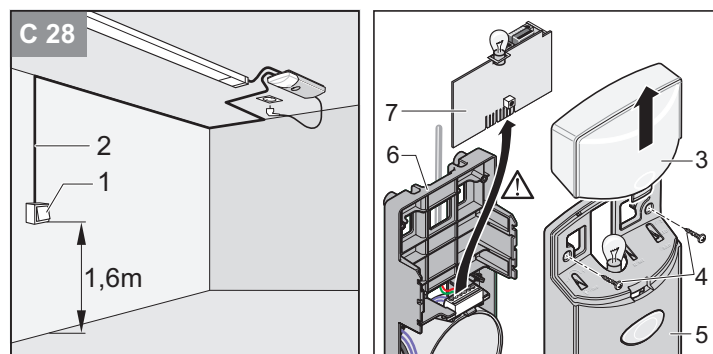
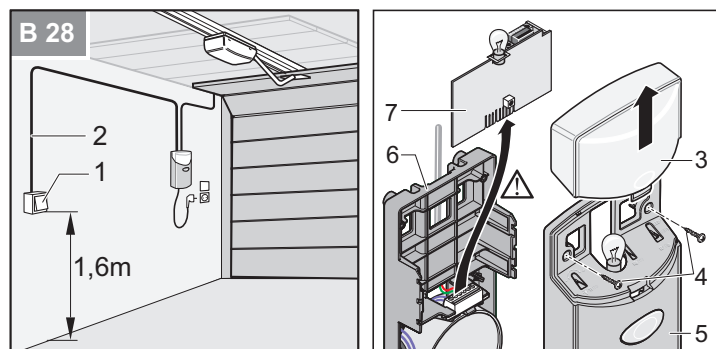
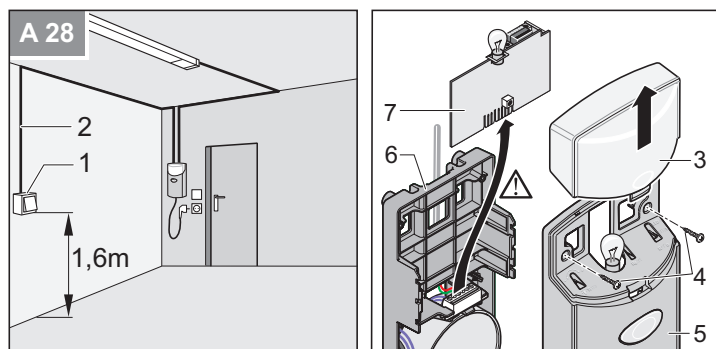
- POZOR!**  
Síťovou zástrčku (3) ještě nezasuňte do zásuvky.

## Montáž a připojení dodatečných tlačítek

- POZOR!**  
Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

- UPOZORNĚNÍ!**  
Montáž dodatečného tlačítka je nutná pouze tehdy, pokud je k zabudovanému tlačítku dodatečně potřeba ještě jedno tlačítko.

- UPOZORNĚNÍ!**  
Kabel tlačítka nepokládejte nikdy podél elektrického rozvodu, může to způsobit poruchy řídicího systému.



- 28** Namontujte tlačítko (1) na vhodné, dobře přístupné místo v garáži. Minimální výška od podlahy: 1,6 m. Instalujte kabel tlačítka (2) v garáži. Konec kabelu připojte k tlačítku (1).

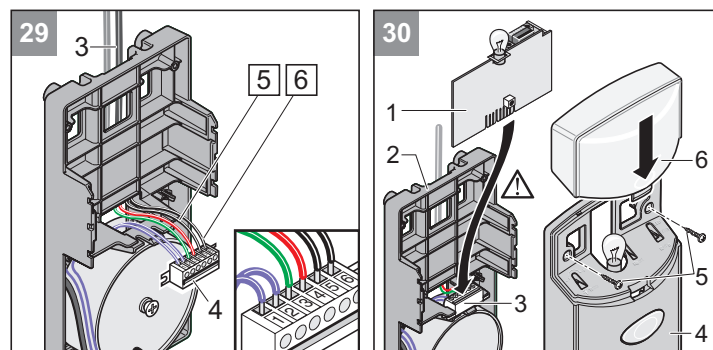
- POZOR!**  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Řídicí jednotku (4) uchopujte pouze za vnější okraj!  
Nedotýkejte se elektronických součástí!

- 28** Sejměte průhledný kryt (3). Uvolněte šrouby (4) a sejměte kryt (5). Vytáhněte řídicí desku (1) směrem nahoru z hlavního držáku (6).

- POZOR!**  
Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze.

- POZOR!**  
Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda se pohon zastaví, když je zatížen závažím o hmotnosti 20 kg připevněným ve středu spodní hrany vrat.

- POZOR!**  
Po montáži zajistěte, aby díly vrat nezasahovali do veřejných chodníků nebo cest.



- UPOZORNĚNÍ!**  
Případné existující klíčové spínače (beznapětový spínací kontakt) paralelně připojte na svorku 5 + 6.

- 29** Kabel spínače (3) připojte na svorku 5 + 6 svorkovnice s nástrčnými svorkami (4).

- 30** Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3). Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte průhledný kryt (6).

# Uvedení do provozu

## Bezpečnostní pokyny



### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nastavení síly je z hlediska bezpečnosti relevantní a musí být odborným personálem provedeno s mimořádnou pečlivostí. Při nepřipustně vysokém nastavení síly může dojít k poranění osob nebo zvířat a poškození předmětů. Nastavení síly je nutno volit tak nízké jak je jen možné, aby byly překážky identifikovány rychle a bezpečně.



### NEBEZPEČÍ PÁDU!

Při aktivaci nouzového odblokování může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat, pokud jsou povolené nebo zlomené pružiny nebo pokud vrata nejsou optimálně hmotnostně vyvážená.



### UPOZORNĚNÍ!

Po vestavění pohonu musí osoba odpovědná za vestavbu pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro sestavu vrat a umístit označení CE a typový štítek. To platí také pro soukromé prostory a také, pokud bude pohon dodatečně instalován na ručně ovládaná vrata. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.

## Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO

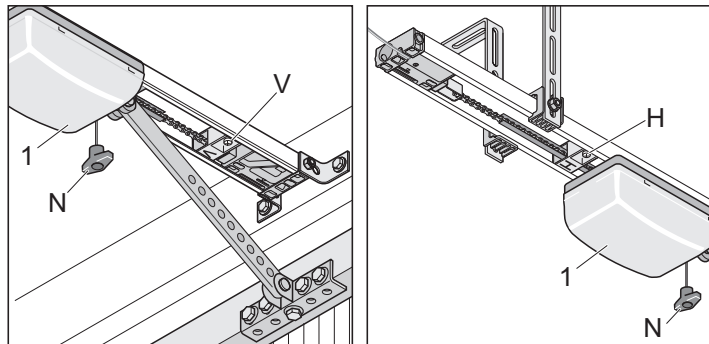


### UPOZORNĚNÍ!

Vrata během prací na nastavení otevírejte nebo zavírejte ručně, ne zablokovaným pohonem.

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem (V + H) prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu resp. koncové polohy.



### Koncová poloha vrat ZAVŘENO

1. Odblokujte jezdce. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Musí být možné pohybovat jezdcem ručně sem a tam.
2. Zavřete vrata ručně.
3. Uvolněte dorazový spínač (V) a posuňte jej natolik k jezdci, až to klapne.  
⇒ Koncový spínač sepne.
4. Dorazový spínač (V) přišroubujte.

### Koncová poloha vrat OTEVŘENO

1. Otevřete vrata ručně.
2. Uvolněte dorazový spínač (H) a posuňte jej natolik k jezdci, až to klapne.  
⇒ Koncový spínač sepne.
3. Dorazový spínač (H) přišroubujte.
4. Zavřete vrata ručně.

### Jezdce (1) odblokujte:

1. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
2. Jezdce ručně kousek posuňte, až řetězové kolo slyšitelně zapadne.  
⇒ Řetězové kolo při zapadnutí hlasitě klapne.

## Naprogramování pohonu

Řídicí systém má automatické nastavení síly. Při pohybech vrat „OTEVŘENO“ a „ZAVŘENO“ načítá řídicí systém automaticky potřebnou sílu a ukládá ji při dosažení koncových poloh.

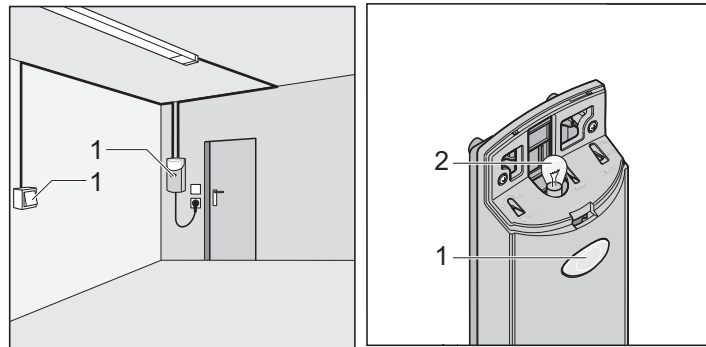


### POZOR!

Než zasunete síťovou zástrčku se ujistěte, že napětí napájecího zdroje souhlasí s napětím pohonu uvedeným na typovém štítku.

1. Zasuňte síťovou zástrčku.

⇒ Bliká kontrolka (2).



### UPOZORNĚNÍ!

První pohyb pohonu po připojení k síťovému napětí musí být vždy vrata OTEVŘÍT. Pokud tomu tak není, zaměňte kabely na svorkách 3 + 4.

2. Stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se otevřou až do koncové polohy vrata OTEVŘENA nebo jsou otevřena.
3. Stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se zavřou až do koncové polohy vrata ZAVŘENA.
4. Proveďte reset řídicího systému. Reset řídicího systému podle typu pohonu: viz kapitola „Provoz/ovládání - reset řídicího systému“.

### Následující postup vykonajte 2x:

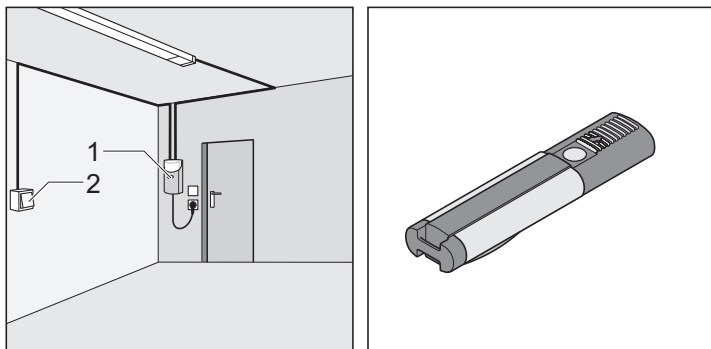
1. Stiskněte 1x tlačítko (1).  
⇒ Vrata se otevřou až po dorazový spínač (H, vrata OTEVŘENA).  
⇒ Bliká kontrolka (2).
2. Stiskněte 1x tlačítko (1).  
⇒ Vrata se zavřou až po dorazový spínač (V, vrata ZAVŘENA).  
⇒ Bliká kontrolka (2).
3. Když svítí kontrolka (2), jsou hodnoty síly načteny a uloženy.  
⇒ Pohon je úspěšně naprogramován!

### Kontrola koncových poloh vrat OTEVŘENO + ZAVŘENO

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu.

# Uvedení do provozu



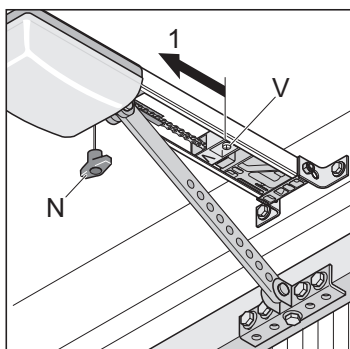
1. Stiskněte 1x ovladač (např.: tlačítko, ruční ovladač, apod.).  
⇒ Vrata se otevřou až do koncové polohy vrata OTEVŘENA nebo jsou otevřena.
2. Zkontrolujte, zda vrata dosahují požadovaných koncových poloh.  
⇒ Případně koncové polohy upravte. Viz kapitola „Uvedení do provozu - Nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno“.

## Kontrola nouzového odblokování



### UPOZORNĚNÍ!

U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínačem 6 aktivovat Backjump, tím odlehčíte mechaniku pohonu a vrat. Snazší ovládání nouzového odblokování.



1. Zavřete vrata pohonem.
2. Zatáhněte 1x za nouzové odblokování (N).  
Jestliže nouzové odblokování nelze ovládat, uvolněte koncový spínač (V) a kousek jej posuňte směrem (1).
3. Vrata otevřete a opět zavřete pohonem. Znovu zkontrolujte nouzové odblokování.

## Kontrola nastavení síly

Při každém chodu vrat prověřuje řídicí systém uložené hodnoty síly podle skutečně potřebných hodnot a při dosažení koncových poloh uložené hodnoty automaticky upraví.

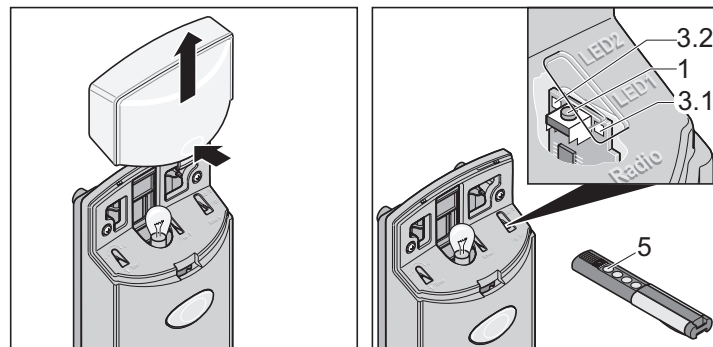
Zkouška: Viz kapitola „Údržba a ošetřování - Pravidelná kontrola“.

## Naprogramování ručního ovladače



### UPOZORNĚNÍ!

Před prvním naprogramováním ručního ovladače vysokofrekvenční přijímač vždy kompletně vymažte.



### Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače

1. Sejmутí průhledného krytu.
2. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.  
⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2).  
⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).  
⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
3. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

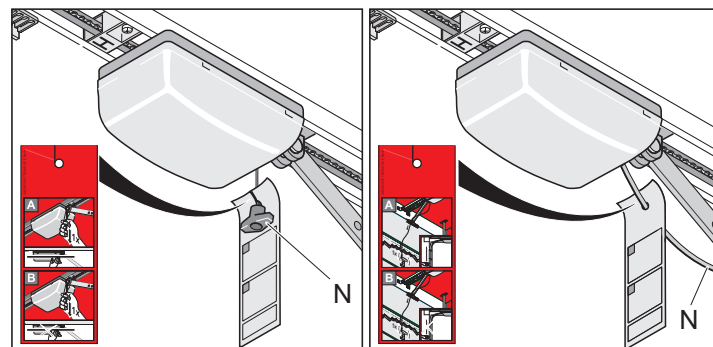
### Naprogramování ručního ovladače

1. Stiskněte tlačítko programování (1).
  - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
  - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stlačené, až LED dioda (3.1 / 3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.  
⇒ LED dioda zhasne - programování je ukončeno.  
⇒ Ruční ovladač přenesl radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pro další programování ručního ovladače opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst na jeden vysokofrekvenční přijímač.

### Přerušení programovacího režimu:

stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

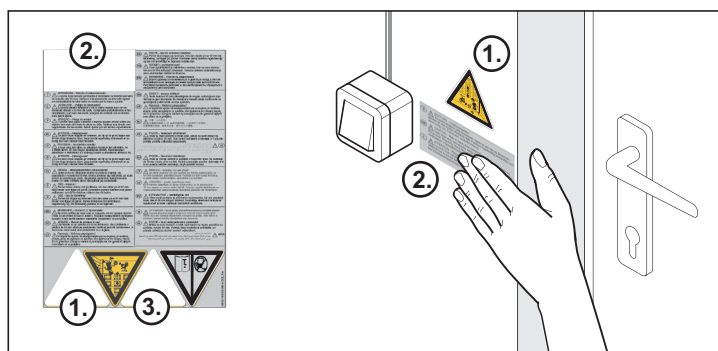
## Montáž informačního štítku



Zavěste prosím informační štítek o funkci nouzového odblokování na lanko nouzového odblokování.

# Uvedení do provozu

## Umístění výstražného štítku



Umístěte prosím výstražné štítky (text + trojúhelník) na nápadné místo, např.: vedle tlačítka (trojúhelník) a na dveřní křídlo (text + trojúhelník).



### UPOZORNĚNÍ!

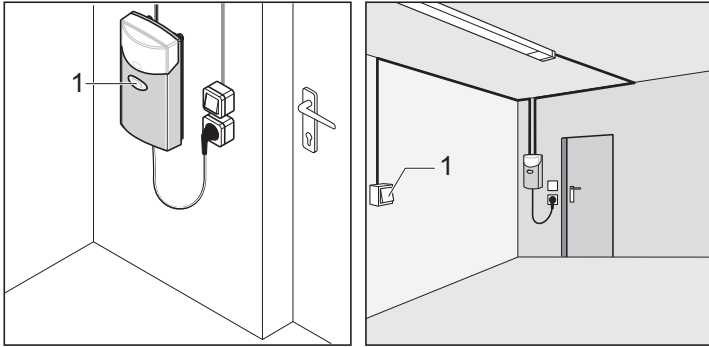
Viz str. 26 „Čištění řetězů a kolejnice pohonu“.

- ③ Nálepku upevněte na dobře viditelném místě v blízkosti vodící kolejnice.

## Bezpečnostní pokyny

- Neustále sledujte pohybující se vrata a udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud se vrata úplně neotevřou nebo nezavřou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Vraty projedte až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáčknutí nebo skřípnutí.

## Otevření vrat



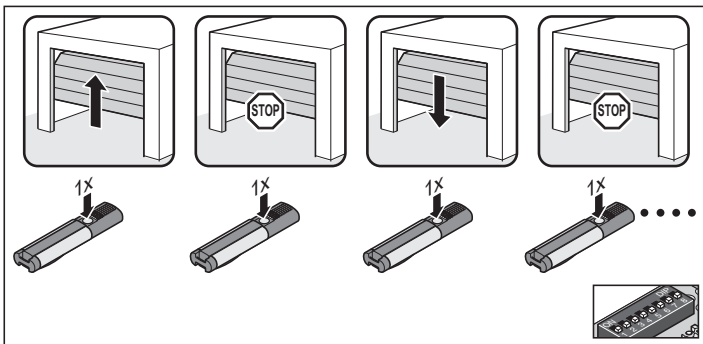
1. Aby se vrata otevřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat „OTEVŘÍT“ ještě jednou stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se zavřou (v závislosti na DIP spínači 7).

## Zavřete vrata

1. Aby se vrata zavřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat „ZAVŘÍT“ ještě jednou stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).  
⇒ Vrata se otevřou (v závislosti na DIP spínači 7).

## Sled impulzů pohybu vrat

Nastavte sled impulzů DIP spínačem 7.



**DIP 7 OFF, standardní nastavení u všech pohonů (viz obrázek):**

- otevřeno - stop - zavřeno - stop - otevřeno - ...

**DIP 7 ON:**

- Tlačítko 1: otevřeno - stop - otevřeno - stop - ...
- Tlačítko 2: zavřeno - stop - zavřeno - stop - ...

## Nouzové odblokování



**POZOR!**

Nouzové odblokování je výlučně určeno k tomu, aby bylo možné v nouzovém případě vrata otevřít nebo zavřít, např.: výpadek proudu nebo defekt pohonu. Není určeno k tomu, aby se vrata takto častěji otvírala nebo zavírala. Tím se může pohon nebo vrata poškodit.



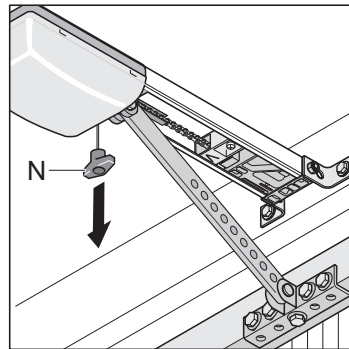
**NEBEZPEČÍ PÁDU!**

Při nouzovém odblokování se vrata mohou samočinně otevřít nebo zavřít následkem prasknutí pružiny nebo chybného nastavení hmotnostního vyvážení. Pohon se může poškodit nebo zničit.



**UPOZORNĚNÍ!**

Zablokování a odblokování může proběhnout v každé poloze.



1. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).  
⇒ Pohon běží na volnoběh, vrata lze pohybovat ručně.
2. Ještě jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).  
⇒ Pohon zapadne, vrata lze pohybovat jen motoricky.

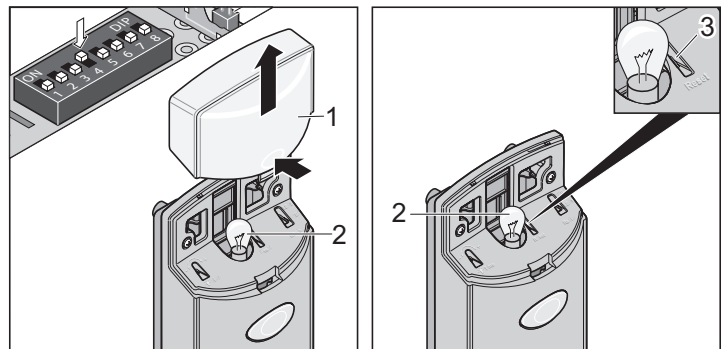


**UPOZORNĚNÍ!**

Ve vratech jsou průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří - namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).

Ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod - namontujte odblokovací zámek nebo tažné lanko k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).

## Reset řídicího systému



1. Sejmутí průhledného krytu (1).
2. Podržte tlačítko (3) stisknuté tak dlouho, až zhasne žárovka (2).  
⇒ Žárovka (2) nesvíí - silové hodnoty vymazány.
3. Uvolněte tlačítko (3).  
⇒ Žárovka (2) bliká a reset řídicího systému byl úspěšně proveden.



# Provoz / ovládání

Podle daného DIP spínače je chování žárovky rozdílné:

- DIP spínač 4 ON, žárovka (2) po resetu řídicího systému svítí.
- DIP spínač 4 OFF, žárovka (2) po resetu řídicího systému bliká.



## UPOZORNĚNÍ!

Po resetu řídicího systému je nutné pohon znovu naprogramovat.

## Zastavení v mezipoloze

Při zastavení v mezipoloze stisknutím některého tlačítka nebo ručního ovladače se pohon ihned zastaví. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru, viz kapitola „Provoz/ovládání - Sled impulzů pohybu vrat“.

## Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)

Při vypnutí síly - se pohon zastaví nebo reverzuje. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru, viz kapitola „Provoz/ovládání - Sled impulzů pohybu vrat“.

- Bezpečnostní zastavení při zavření vrat - vrata reverzují.
- Bezpečnostní zastavení při otevření vrat - vrata se zastaví.

## Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)

Při aktivaci bezpečnostního vstupu (např. někdo proběhne světelnou závorou) - pohon zastaví, reverzuje nebo otevře, podle nastavení DIP spínačů:

Popisy DIP spínačů a možnosti nastavení s jejich pomocí jsou uvedeny v kapitole „Funkce a přípojky“ - „Identifikace překážky“.

### Výrobní nastavení DIP spínačů 1 a 3 OFF:

- Jestliže se při zavření vrat aktivuje bezpečnostní vstup, vrata reverzují.
- Jestliže se bezpečnostní vstup aktivuje při otevření vrat, nedojde k žádné reakci (vrata se otevírají dále).

## Ochrana proti přetížení

Jestliže je pohon při otevírání nebo zavírání přetížen, řídicí systém to rozezná a zastaví pohon. Po cca 20 sekundách nebo resetu řídicího systému řídicí systém pojistku proti přetížení opět uvolní.

Pohon lze opět uvést do provozu.

## Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstávají naprogramované silové hodnoty uloženy. První pohyb pohonu po výpadku proudu je vždy vrata OTEVŘÍT.

## Vysokofrekvenční přijímač



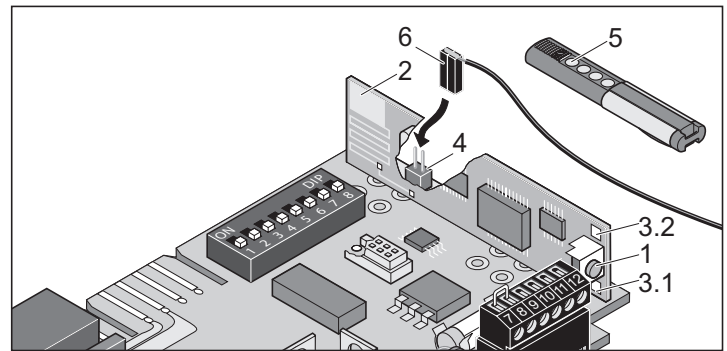
### KOMPATIBILNÍ SE SYSTÉMEM HOMELINK!

Jestliže je vozidlo vybaveno Homelink systémem (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších Homelink systémů je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz). Více informací na: „<http://www.eurohomelink.com>“

## Bezpečnostní pokyny

- Aby byl provoz bezpečný, musí být dodrženy bezpečnostní předpisy platné pro toto zařízení v daném místě! Informace lze získat u energetických dodavatelů, Svazu německých elektrotechniků VDE a profesních sdružení.
- Provozovatel neuzivá žádnou ochranu před rušením způsobeným jinými rádiovými zařízeními nebo přístroji (např. rádiová zařízení, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Jestliže máte problémy s příjmem, případně vyměňte baterii ručního ovladače.

## Vysvětlení ukazatelů a tlačítek



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Tlačítko programování - uvede vysokofrekvenční přijímač do různých provozních režimů: <ul style="list-style-type: none"><li>• Programovací režim</li><li>• Režim vymazání</li><li>• Běžný režim</li></ul> |
| 2 | Interní anténa  |
| 3 | LED diody - signalizují, který kanál je zvolen. <ul style="list-style-type: none"><li>• 3.1 LED dioda kanál 1</li><li>• 3.2 LED dioda kanál 2</li></ul>   |
| 4 | Přípojka externí antény<br>Pokud by dosah nebyl s interní anténou dostatečný, lze použít externí anténu (6).  |
| 5 | Tlačítko ručního ovladače   |
| 6 | Externí anténa  |
| 7 | Volitelně: Do pouzdra lze připojit externí přijímač (zvláštní příslušenství)  |

## Naprogramování ručního ovladače

1. Stiskněte tlačítko programování (1).
  - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
  - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stisknuté, až LED dioda (3.1 / 3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.
  - ⇒ LED dioda zhasne - programování je ukončeno.
  - ⇒ Ruční ovladač přenesl rádiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pro další programování ručního ovladače opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst na jeden vysokofrekvenční přijímač.

### Přerušování programovacího režimu:

Stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

## Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače

Jestliže se uživatel parkovací garáže bude stěhovat a chtěl by si vzít svůj ruční ovladač sebou, musí být všechny rádiové kódy ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače vymazány.

Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek ručního ovladače!

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je 5 sekund stisknuté.
  - ⇒ Zabliká LED dioda (jedno která).
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
  - ⇒ Vysokofrekvenční přijímač je v režimu vymazání.
3. Stiskněte na ručním ovladači tlačítko, jehož kód má být ve vysokofrekvenčním přijímači vymazán.
  - ⇒ LED dioda zhasne. Proces vymazání je ukončen.
4. Proces opakujte pro všechna tlačítka a tlačítkové kombinace.

## Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
  - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí.
  - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí.⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2).
  - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
  - ⇒ Proces vymazání je ukončen.

## Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače

Pokud ruční ovladač ztratíte, musí se z bezpečnostních důvodů vymazat všechny kanály na vysokofrekvenčním přijímači! Poté musí vysokofrekvenční přijímač všechny ruční ovladače znovu naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
  - ⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2).
  - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
  - ⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

## Připojení externí antény

Jestliže interní anténa vysokofrekvenčního přijímače neumožňuje dostatečný příjem, lze připojit externí anténu, viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení externí antény“.

Kabel antény nesmí vystavovat vysokofrekvenční přijímač mechanickému zatížení, instalujte odlehčení tahu.

## K čemu je tlačítko 2?

Tlačítko 2 se používá k definovanému otevírání a zavírání vrat 2 různými tlačítky resp. kanály (dvoukanálový provoz). Takto lze jedním tlačítkem vrata otevírat a jiným tlačítkem je zavírat.

Pokud bude použita tato funkce, lze připojit druhé tlačítko. Nastavení viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení tlačítka 2“ a také kapitola „Funkce a přípojky - definované otevírání a zavírání (DIP 7)“ a „Částečné otevření (DIP 8)“.



# Funkce a přípojky

## Všeobecné pokyny

- DIP spínač je při expedici v poloze OFF, všechny dodatečné funkce jsou vypnuty.
- Délka kabelu max. 10 m u svorky: 9 + 10, 11 + 12
- Délka kabelu max. 30 m u svorky: 5 + 6, 7 + 8

## Identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)

### Chování pohonu při otevírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušeno bezpečnostní vstup (někdo proběhne světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 1.

#### DIP spínač 1

- OFF Žádná reakce při přerušení bezpečnostního vstupu. Při vypnutí síly se vrata zastaví.
- ON Pohon vrata zastaví.

### Chování pohonu při zavírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušeno bezpečnostní vstup (někdo proběhne pod světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 2 + 3.

#### DIP spínač 2: Funkce bezpečnostní přípojky

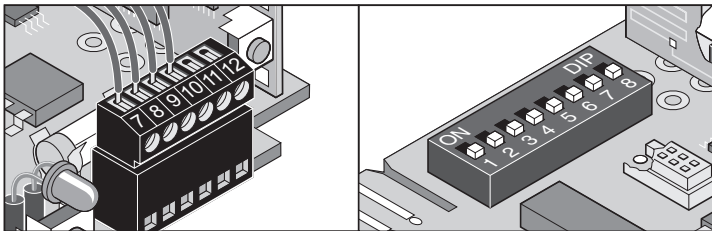
- OFF Rozpojovací kontakt pro světelnou závoru.
- ON Připojení pro tlačítko 2 (částečné otevření, definované otevírání a zavírání).

#### DIP spínač 3: Chování pohonu při zavírání vrat

- OFF Pohon zastavuje a vrata pootevře, reverzuje.
- ON Pohon zastavuje a úplně otevírá vrata.

## Připojení světelné závory

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm<sup>2</sup>.



Svorka 7 + 8 Bezpečnostní přípojka, jen když je DIP spínač 2 OFF

Svorka 9 + 10 Regulované DC 24 V, max. 0,1 A

- Svorka 9: DC 24 V
- Svorka 10: Kostra

Nastavení: viz kapitola „Funkce a přípojky - identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)“.

## Připojení tlačítka 2 (DIP 2)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm<sup>2</sup>.



### POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

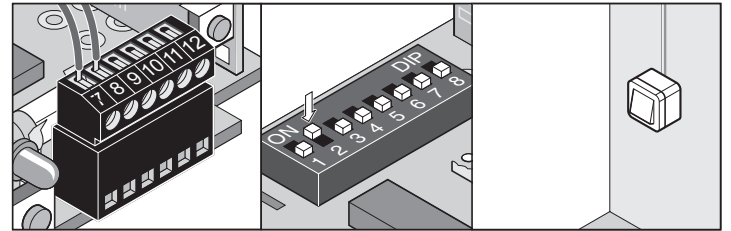
Tlačítko 2 lze podle potřeby použít u následujících funkcí:

- Definované otevírání a zavírání
- Částečné otevření



### BEZPODMÍNEČNĚ SI UVĚDOMTE!

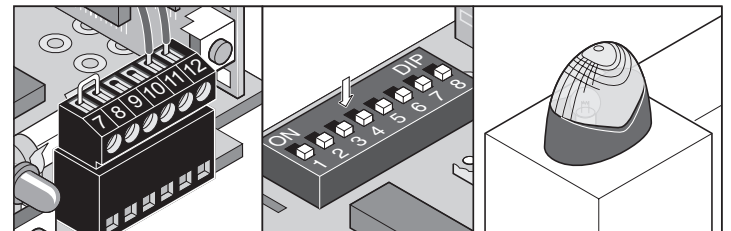
Při použití tlačítka 2 již není k dispozici bezpečnostní připojení.



Svorka 7 + 8 Připojení pro tlačítko 2, jen když je DIP spínač 2 ON

## Připojení výstražného světla (DIP 4)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm<sup>2</sup>.



Svorka 11 + 12 Neregulované DC 24 V (max. 34 Volt), max 1 A

#### DIP spínač 4

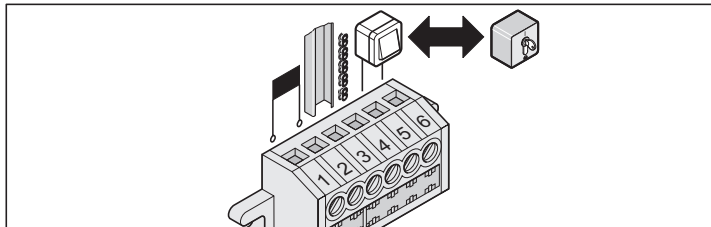
- OFF Připojené výstražné světlo bliká (řídicí systém vyvolává blikání)
- ON Ukazatel stavu vrat
  - Svítí, když vrata nejsou zavřena
  - Nesvítí, když jsou vrata zavřena

# Funkce a přípojky

## Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)

**i** UPOZORNĚNÍ  
Zaměňte přípojky (svorka 3 + 4) při použití pohonu s křídlovými vraty.

➤ Přípustný průřez kabelu: max. 1,5 mm<sup>2</sup>.



Svorka 1 + 2	Trafo
Svorka 3	Kolejnice C
Svorka 4	Řetěz
Svorka 5 + 6	Připojení tlačítka (tlačítko 1)

**!** POZOR  
Použijte přípojku (svorka 5 + 6) jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

## Doba předběžné výstrahy (DIP 5)

Výstražné světlo bliká po stisknutí tlačítka nebo ručního ovladače 3 sekundy před spuštěním pohonu. Jestliže bude během této doby znovu stisknuto tlačítko nebo ruční ovladač, doba předběžné výstrahy se přeruší.

Doba předběžné výstrahy působí jak na interní osvětlení, tak i na připojené výstražné světlo.

### DIP spínač 5

OFF	Deaktivován
ON	Aktivován, interní osvětlení a výstražné světlo blikají 3 sekundy.

## Backjump (DIP 6)

**i** UPOZORNĚNÍ!  
U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínač 6 nastavit na ON, tím odlehčíte mechaniku pohonu a vrat. Snazší ovládání nouzového odblokování.

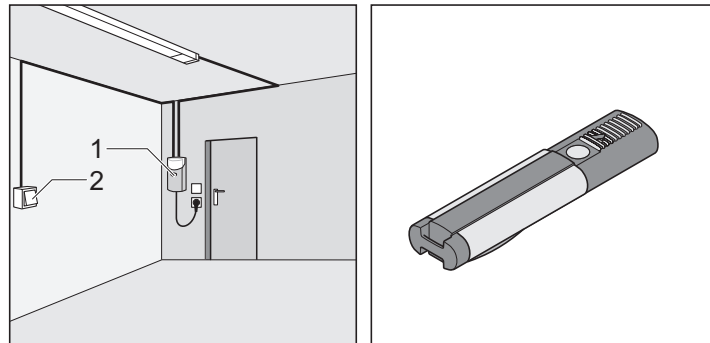
Slouží k odlehčení mechaniky vrat a pohonu. Pohon po dosažení koncové polohy vrata ZAVŘENA ještě krátce pojede ve směru vrata OTEVŘENA a tím odlehčí mechaniku.

### DIP spínač 6

OFF	Deaktivován
ON	Aktivován

## Definované otevírání a zavírání (DIP 7)

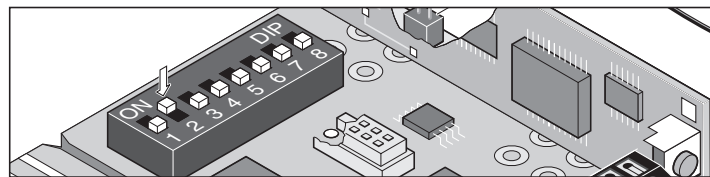
**i** UPOZORNĚNÍ!  
U této funkce tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata jen otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata jen zavírá.



Tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata zavírá. Tuto funkci lze použít také jen s 2 tlačítky nebo jen s jedním ručním ovladačem.

Podmínka:

- DIP spínač 8 OFF
- 2 tlačítka připojena (DIP spínač 2 ON) nebo naprogramována 2 tlačítka ručního ovladače.



DIP spínač 7

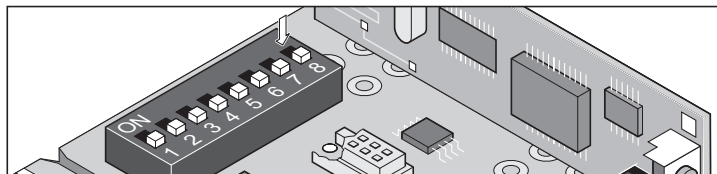
OFF	Deaktivován
ON	Aktivován

# Funkce a přípojky

## Částečné otevření (DIP 8)

Tato funkce vrata částečně otevře, podle nastavení.

Příklady použití: Větrání garáže, otevření bočních sekčních vrat pro průchod osob a další. Částečné otevření lze používat s dvěma tlačítky, ale také jen s ručními ovladači.



### DIP spínač 8

- OFF Deaktivován
- ON Aktivováno, DIP spínač 7 nefunkční

### Částečné otevření 2 tlačítky

Namontujte dodatečné tlačítko a připojte ho jako tlačítko 2 na svorku 7 + 8, viz kapitola „Funkce a přípojky - připojení tlačítka 2 (DIP 2)“.

- **Tlačítko 1** vrata vždy úplně otevře. Jestliže jsou vrata tlačítkem 2 částečně otevřena, stisknutím tlačítka 1 je otevřete úplně.
- **Tlačítko 2** provede částečné otevření jen tehdy, když jsou vrata zavřena. Jestliže jsou vrata tlačítkem 1 otevřena úplně nebo tlačítkem 2 částečně, pak opětovným stisknutím tlačítka 2 vrata zavřete.

### Postup:

1. Zavřete vrata.
2. DIP spínač 8 ON: aktivuje částečné otevření.  
⇒ DIP spínač 8 nechejte vždy nastaven na ON, poloha OFF ihned vymaže nastavené částečné otevření.
3. Stiskněte tlačítko 2 (otevřít vrata z koncové polohy „ZAVŘENO“).  
⇒ Vrata se otvírají, dokud podruhé nestisknete tlačítko 2 nebo dokud vrata nedosáhnou koncové polohy „vrata OTEVŘENO“.
4. Při dosažení požadované polohy stiskněte tlačítko 2.
5. Zavření vrat tlačítkem 2.



**Částečné otevření je uloženo a stisknutím tlačítka 2 otevřete vrata až po nastavení. Nastavení částečného otevření vymažete nastavením DIP spínače 8 na OFF.**

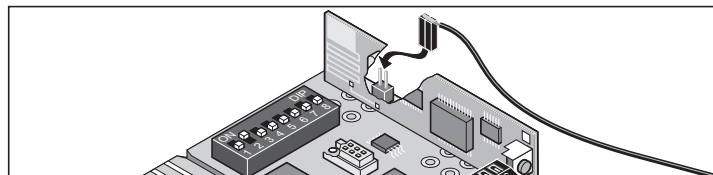
### Částečné otevření ručním ovladačem (dvoukanálový provoz)

Naprogramujte 2 tlačítka ručního ovladače. Např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2.

- Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1.
- Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2.

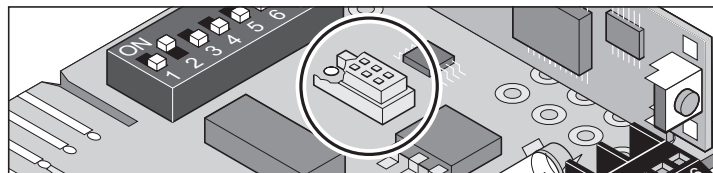
## Připojení externí antény

Stav při expedici: volné

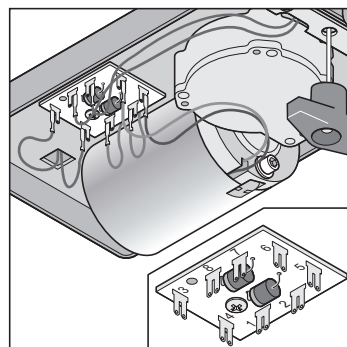


## Rozhraní TorMinal

Viz návod na obsluhu pro TorMinal



## Základna jezdce



Svorka	1	Pokles proudu řetěz
Svorka	2	Pokles proudu kolejnice
Svorka	3 + 4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
Svorka	5	Kabel motoru
Svorka	6	Kabel motoru
Svorka	7 + 8	Koncový spínač vrata ZAVŘENO

# Údržba a ošetřování

## Důležité pokyny

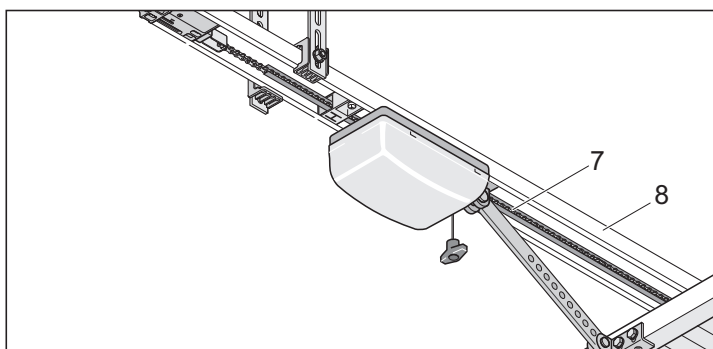


### NEBEZPEČÍ!

Pohon nebo kryt řídicí jednotky se nikdy nesmí ostříkavat vodou hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Před prací na vratech nebo pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění nepoužívejte louhy nebo kyseliny.
- Podle potřeby otřete pohon suchou utěrkou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáchnutí nebo skřípnutí.
- Kontrolujte utážení všech upevňovacích šroubů, podle potřeby je dotáhněte.
- Kontrolujte vrata podle návodu výrobce.

## Čištění řetězů a kolejniče pohonu



1. Řetěz (7) nebo kolejniče pohonu (8) jsou silně znečištěny - vyčistěte je čistou utěrkou.
2. Řetěz (7) nebo kolejniči pohonu (8) podle potřeby mírně namažte „vodivým“ olejem. Nepoužívejte tuk!

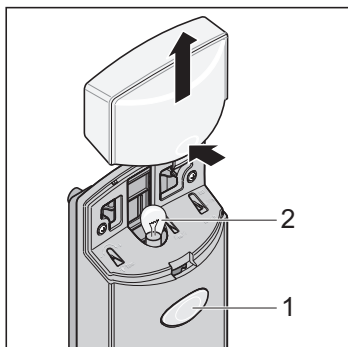


### UPOZORNĚNÍ!

Předepsaný druh oleje: Ballistol, kontaktní sprej WD40

## Výměna žárovky

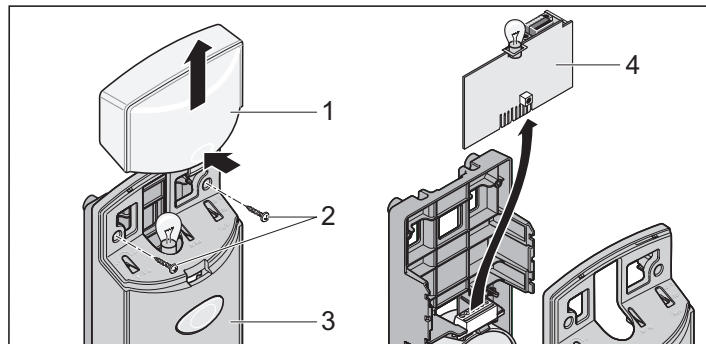
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



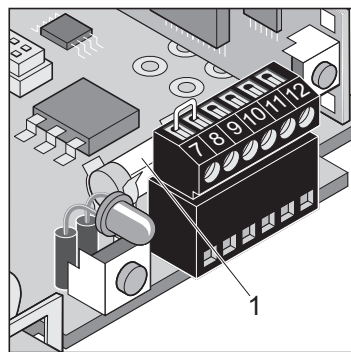
2. Sejmutí průhledného krytu (1).
3. Otočte žárovkou (2) doleva a vyjměte ji.
4. Vložte novou žárovku (32 V, 18 W, BA 15 s) a otočte jí doprava, až se zaaretuje.
5. Nasadte průhledný kryt (1).

## Výměna pojistky (připojení výstražného světla)

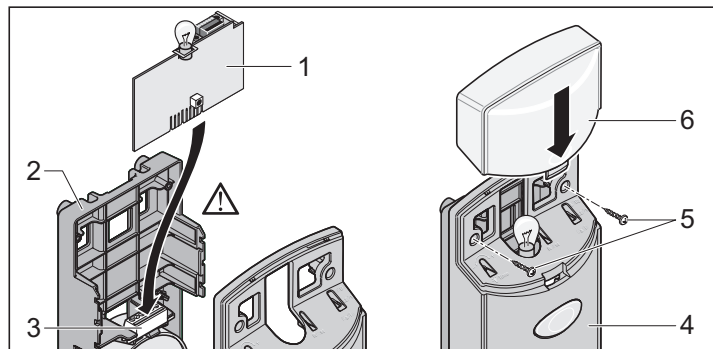
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Sejmutí průhledného krytu (1). Uvolněte šrouby (2) a sejměte kryt (3).
3. Vytáhněte řídicí desku (2) směrem nahoru z hlavního držáku (4).
4. Vyměňte vadnou pojistku.



5. Pojistka pro připojení výstražného světla, svorka 11 + 12. Pojistka 1 A, rychlá.



6. Řídicí desku (1) zaveďte do hlavního držáku (2) a zapojte do svorkovnice s nástrčnými svorkami (3).
7. Nasadte kryt (4) a přišroubujte šrouby (5). Nasadte a zaaretujte průhledný kryt (6).

# Údržba a ošetřování

## Pravidelná kontrola

Správnou funkci bezpečnostních zařízení kontrolujte pravidelně, avšak min. každých 6 měsíců. Viz EN 12453:2000.

Bezpečnostní zařízení citlivá na tlak (např. bezpečnostní kontaktní lišta) překontrolujte každé 4 týdny na správnou funkci. Viz EN 60335-2-95:11-2005.

Přitom především zkontrolujte, zda pohon řádně provádí reverzní pohyb, jakmile narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze. Pokud je to nutné, upravte nastavení a opět zkontrolujte, protože nesprávné nastavení je zdrojem nebezpečí.

Kontrola	Chování	ano/ne	Možná příčina	Náprava
<b>Vypnutí síly</b> Křídlo vrat zastavte při zavírání předmětem vysokým 50 mm.	Pohon reverzuje při dopadu na předmět.	ano	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypnutí síly funguje bez omezení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponechte všechna nastavení beze změny.</li> </ul>
		ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata jsou špatně nastavena.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte vrata, zavolejte odborníka!</li> </ul>
<b>Nouzové odblokování</b> Postupujte, jak je popsáno v kapitole „Provoz/ovládání – nouzové odblokování“.	Nouzové odblokování lze aktivovat snadno (1x zatáhnout, pohon odblokován).	ano	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vše v pořádku!</li> </ul>	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pohon vrata přitlačuje. Mechanika vrat a pohonu nadměrně napnutá.</li> <li>Nouzové odblokování defektní.</li> <li>Vrata vzpříčena.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upravte nastavení koncového spínače vrata ZAVŘENA nebo zapněte Backjump (DIP spínač 6 ON).</li> <li>Opravte nouzové odblokování.</li> <li>Zkontrolujte vrata, viz návod na údržbu vrat.</li> </ul>
<b>Bezpečnostní kontaktní lišta, pokud je instalována</b> Otevřete/zavřete vrata a přitom aktivujte lištu.	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vše v pořádku!</li> </ul>	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lom kabelu, volná svorka.</li> <li>DIP spínač nesprávně nastaven.</li> <li>Defektní lišta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte kabeláž, dotáhněte svorky.</li> <li>Nastavte DIP spínač.</li> <li>Uved'te zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis!</li> </ul>
<b>Světelná závora, pokud je instalována</b> Otevřete / zavřete vrata a přitom přerušte světelnou závoru.	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vše v pořádku!</li> </ul>	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lom kabelu, volná svorka.</li> <li>DIP spínač nesprávně nastaven.</li> <li>Světelná závora znečištěna.</li> <li>Světelná závora špatně nastavena (zkřivený držák).</li> <li>Světelná závora defektní.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte kabeláž, dotáhněte svorky.</li> <li>Nastavte DIP spínač.</li> <li>Očistěte světelnou závoru.</li> <li>Nastavte světelnou závoru.</li> <li>Uved'te zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis.</li> </ul>

## Demontáž



### DŮLEŽITÉ!

**Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Postup prací je stejný jako v části „Montáž“, avšak v obráceném pořadí. Odpadnou popsane práce na nastavení.

## Likvidace

Respektujte příslušné předpisy dané země!

## Záruka a zákaznický servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro případné poskytnutí záruky je váš specializovaný prodejce.

Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou z poskytnutí záruky vyloučeny.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se prosím na vašeho specializovaného prodejce.

Pokusili jsme se tento montážní návod a návod k obsluze sestavit tak přehledně, jak je jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání tohoto návodu k montáži a návodu k obsluze nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám vaše návrhy:

Fax.: 0049 / 7021 / 8001-403

E-mail: [doku@sommer.eu](mailto:doku@sommer.eu)

# Pomoc při poruchách

## Tipy k lokalizování poruch



### KOMPATIBILNÍ SE SYSTÉMEM HOMELINK!

Jestliže je ve vašem vozidle instalována nejnovější verze systému Homelink (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/ vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších verzí systému Homelink je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz). Informace naleznete na „<http://www.eurohomelink.com>“ nebo se obraťte na vašeho specializovaného prodejce.



### DŮLEŽITÉ!

Mnoho poruch lze odstranit resetem řídicího systému (vymazáním silových hodnot), poté pohon znovu naprogramujete!

Pokud pomocí této tabulky není možno poruchu nalézt a odstranit, proveďte následující opatření.

- Na řídicí jednotce proveďte reset řídicího systému (vymazáním silových hodnot).
- Odpojte připojené příslušenství (např. světelnou závoru) od svorek a u bezpečnostní přípojky opět připojte můstek.
- Všechny DIP spínače nastavte na výrobní nastavení.
- Pokud byla nastavení změněna pomocí systému TorMinal, proveďte reset řídicího systému systémem TorMinal.
- Zkontrolujte všechny spoje na svorkovnicích s nástrčnými svorkami a svorkovnici a v případě potřeby spoje utáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit podle následující tabulky. Jestliže si nevíte rady, poraďte se s vaším specializovaným prodejcem nebo vyhledejte pomoc na internetu na „<http://www.sommer.eu>“.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Osvětlení bliká.	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy silové hodnoty.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola „Uvedení do provozu - naprogramování pohonu“.
Pohon bez funkce a bez osvětlení.	Není síťové napětí	Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Není zabudována řídicí jednotka.	Namontujte řídicí jednotku.
	Aktivovala se pojistka pro elektrický obvod garáže.	Vyměňte pojistku, prověřte ji na jiném spotřebiči, např. vrtače.
Nesvítili osvětlení při zavírání a otevírání vrat.	Žárovka defektní.	Žárovku vyměňte. Viz kapitola „Údržba a ošetřování - výměna žárovky“.
Pohon bez funkce.	Řídicí jednotka není správně vestavěna.	Zasuňte řídicí jednotku správně do zásuvné lišty.
	Světelná závora přerušena.	Odstraňte přerušení.
Pohon při ovládání ručním ovladačem bez funkce.	Baterie ručního ovladače je vybitá.	Vyměňte baterii za novou.
	Ruční ovladač není naprogramován na vysokofrekvenční přijímač.	Naprogramování ručního ovladače.
	Špatná radiová frekvence.	Zkontrolujte frekvenci (868/434 MHz bez externí antény).
	Příkaz je trvale aktivní, protože je tlačítko vzpříčené.	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte ruční ovladač.
Pohon při ovládání tlačítkem bez funkce.	Tlačítko není připojeno nebo je defektní.	Tlačítko připojte nebo vyměňte.
Vrata při zavírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví.	Aktivace vypnutí síly překážkou.	Odstraňte překážku, vrata úplně otevřete.
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká.	Vymažte silové hodnoty a opětovně je naprogramujte.
	Dorazový spínač chybně nastaven.	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno“.
	Vrata špatně nastavena nebo defektní (např. pružinový hřídel).	Nechte vrata nastavit nebo opravit odborníkem.
Vrata při otevírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví.	Aktivace vypnutí síly překážkou.	Odstraňte překážku. Stisknutím tlačítka nechejte vrata úplně zajet do koncové polohy vrata „zavřena“.
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká.	Vymažte silové hodnoty a opětovně je naprogramujte.
	Dorazový spínač chybně nastaven.	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno“.
Vrata zastavují při otevírání.	Přerušena připojená světelná závora a DIP spínač 1 na ON.	Odstraňte přerušení nebo DIP spínač 2 přepněte na OFF.
Pohon vrata nezavírá.	Přerušeno elektrické napájení světelné závory.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte připojení.</li><li>• Vyměňte pojistku.</li></ul>
	Pohon byl odpojen od sítě.	Při prvním příkazu po obnovení elektrického napájení pohon vrata vždy úplně otevře.



# Pomoc při poruchách

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Pohon otevře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem.	Aktivoval se bezpečnostní vstup (např. světelná závora defektní).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstraňte překážku ze světelné závory.</li> <li>• Opravte světelnou závoru.</li> <li>• Konektor není správně zapojen.</li> </ul>
	Koncový spínač „vrata ZAVŘENA“ v jezdcí defektní.	Vyměňte koncový spínač.
Pohon zavře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem.	Koncový spínač „vrata OTEVŘENA“ v jezdcí defektní.	Vyměňte koncový spínač.
Připojené výstražné světlo nesvítí.	Pojistka defektní.	Vyměňte pojistku, viz kapitola „Údržba a ošetřování - výměna pojistky (připojení výstražného světla)“.
	Žárovka defektní.	Vyměňte žárovku výstražného světla.
Rychlost se při otevírání nebo zavírání mění.	Pohon se spustí pomalu a pak zrychlí.	Měkký chod, zcela normální.
	Kolejnice řetězu znečištěna.	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola „Údržba a ošetřování - čištění řetězů a kolejnice pohonu“.
	Kolejnice řetězu namazána špatným olejem.	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola „Údržba a ošetřování - čištění řetězů a kolejnice pohonu“.
	Řetěz špatně napnut	Napněte řetěz, viz kapitola „Montáž - přípravná montáž“.
Pohon neukončí programovací chod.	Koncové polohy špatně nastaveny.	Nastavte koncové polohy, viz kapitola „Uvedení do provozu - nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno“.
<b>Pouze vysokofrekvenční přijímač!</b> Všechny LED diody blikají.	Všechna paměťová místa obsazena, max. 112.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymažte již nepoužívané ruční ovladače.</li> <li>• Instalujte dodatečný vysokofrekvenční přijímač.</li> </ul>
LED diody 3.1 nebo 3.2 stále svítí.	Je přijímán rádiový signál, eventuálně je tlačítko jednoho ručního ovladače defektní nebo existuje externí signál.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyjměte z ručního ovladače baterie.</li> <li>• Vyčkejte až externí signál zmizí.</li> </ul>
LED dioda 3.1 nebo 3.2 svítí.	Vysokofrekvenční přijímač v programovacím režimu, čeká na rádiový kód ručního ovladače.	Stiskněte požadované tlačítko ručního ovladače.